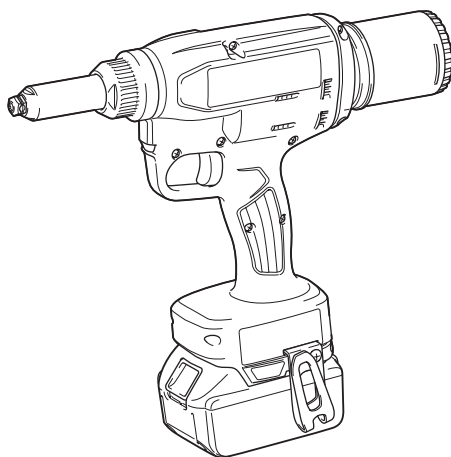




EN	Cordless Rivet Gun	INSTRUCTION MANUAL	5
SV	Batteridreven nitpistol	BRUKSANVISNING	12
NO	Batteridreven naglepistol	BRUKSANVISNING	19
FI	Akkuniittipistooli	KÄYTTÖOHJE	26
DA	Akku nittepistol	BRUGSANVISNING	32
LV	Akumulatora kniedētājs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	39
LT	Belaidis kniedijimo pistoletas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	46
ET	Juhtmeta needipüstol	KASUTUSJUHEND	53
RU	Аккумуляторный Заклепочный Пистолет	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	60

DRV150
DRV250



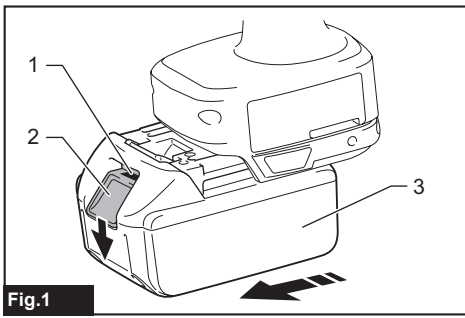


Fig.1

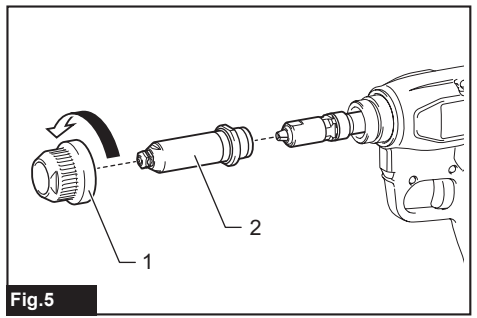


Fig.5

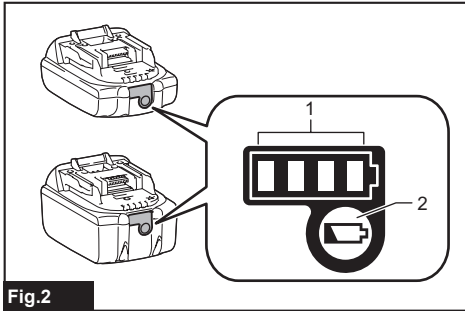


Fig.2

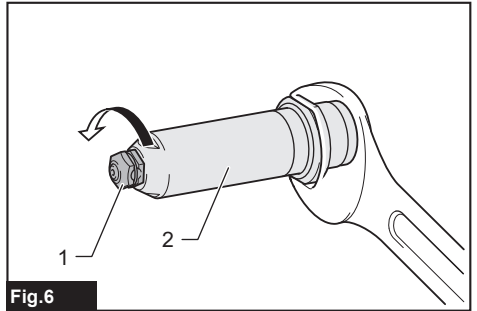


Fig.6

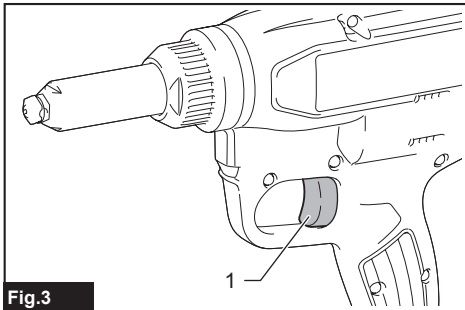


Fig.3

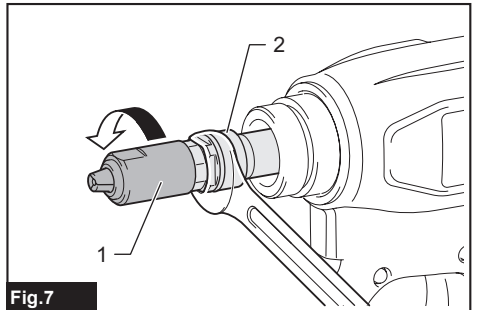


Fig.7

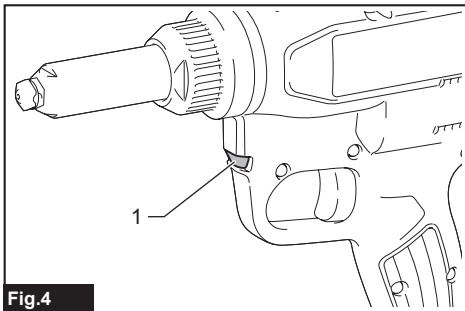


Fig.4

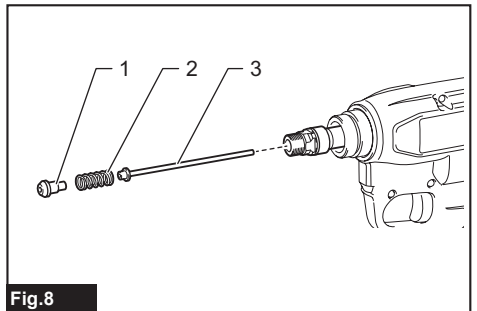


Fig.8

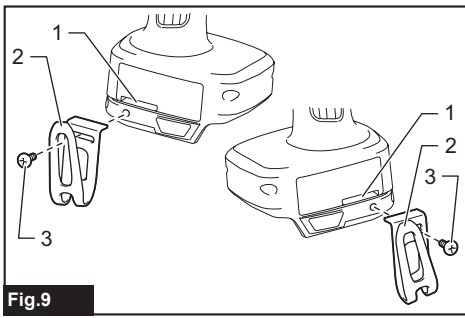


Fig.9

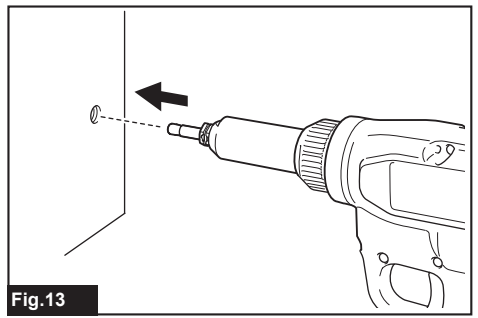


Fig.13

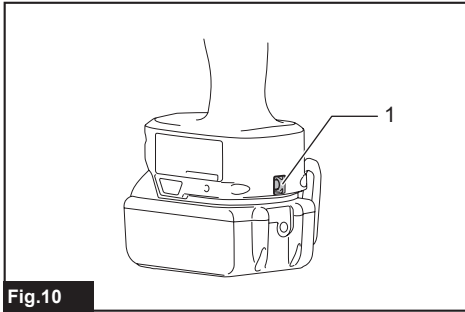


Fig.10

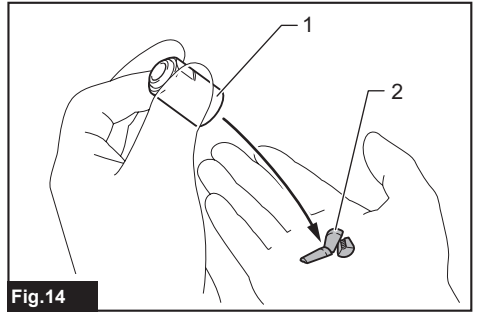


Fig.14

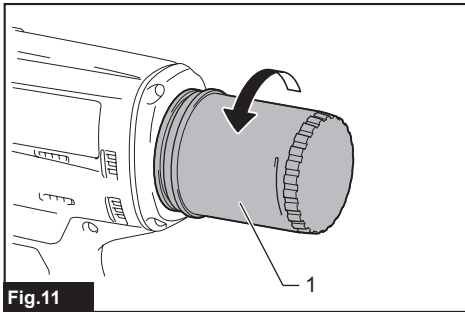


Fig.11

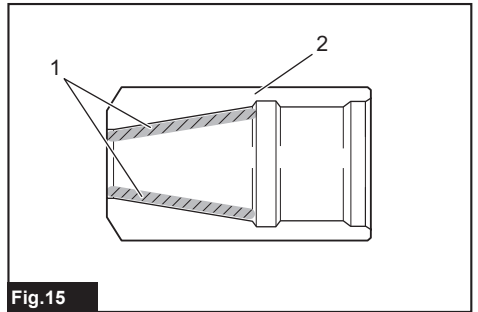


Fig.15

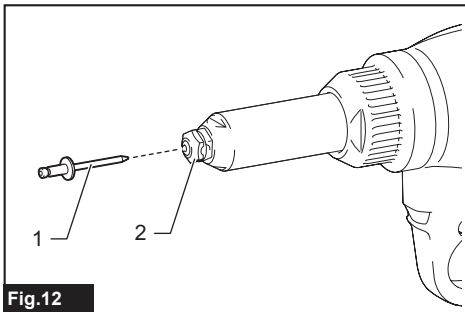


Fig.12

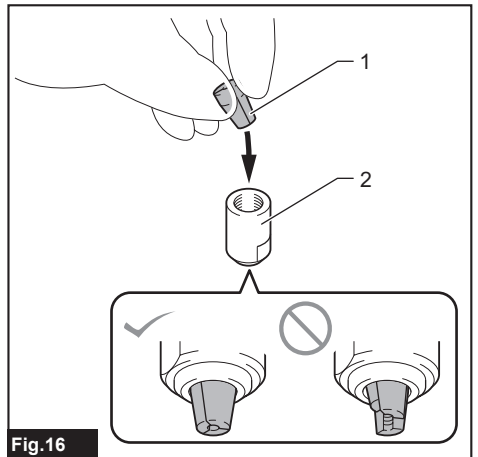


Fig.16

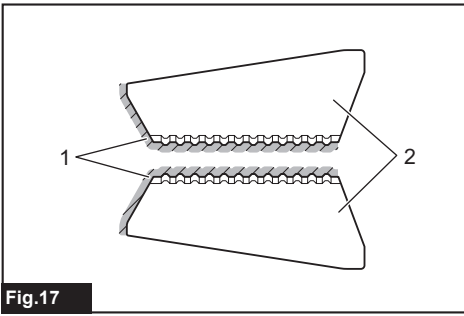


Fig.17

SPECIFICATIONS

Model:	DRV150	DRV250
Pulling force	10 kN	20 kN
Stroke	25 mm	30 mm
Overall length	313 mm	323 mm
Rated voltage	D.C. 18 V	
Net weight	1.9 - 2.2 kg	2.1 - 2.4 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Intended use

The tool is intended for installing blind rivet.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Model DRV150

Sound pressure level (L_{pA}) : 78 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Model DRV250

Sound pressure level (L_{pA}) : 77 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Model DRV150

Work mode: Installing blind rivet

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

Model DRV250

Work mode: Installing blind rivet

Vibration emission (a_h) : 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠️WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠️WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠️WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless rivet gun safety warnings

1. **Hold the tool firmly.**
2. **Keep hands away from moving parts.**
3. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
4. **Be careful not to drop the broken off mandrel from high locations.** Doing so may cause an accident or injury.
5. **Do not scatter the broken off mandrels on the floor.** You may be injured by the sharp end of the broken off mandrel or by slipping on the mandrel.
6. **Do not point the tool at a person or yourself when operating the tool.** The rivet or broken off mandrel may accidentally ejected, and you may be injured.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery**

cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.

3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.** Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery**

cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.

17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

► **Fig.1:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the

battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.2:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■	□	▧	75% to 100%
■ ■ ■	□	□	50% to 75%
■ ■	□ □	□	25% to 50%
■	□ □ □	□	0% to 25%
▧	□ □ □	□	Charge the battery.
■ ■	□ □	□	The battery may have malfunctioned.
□ □	■ ■	□	

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically and the lamp blinks. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► Fig.3: 1. Switch trigger

To start the tool, simply pull the switch trigger. When you release the switch trigger, the tool stops and the returns to the initial position.

The tool may not in the initial position in the following cases. Return the tool to the initial position by pulling and releasing the switch trigger before operating the tool.

- When using the tool for the first time.
- After replacing the battery cartridge.
- When the tool stops because of the overload.
- After performing the maintenance.

Lighting up the front lamp

► Fig.4: 1. Lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Pull the switch trigger to light up the lamp. The lamp keeps on lighting while the switch trigger is being pulled. The lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of the lamp, or it may lower the illumination.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the head assembly

To remove the head assembly, follow the steps below.

1. Loosen the nut of the head, and then remove the head.

► Fig.5: 1. Nut 2. Head

2. Loosen the nose piece with a wrench while

holding the head with another wrench.

► Fig.6: 1. Nose piece 2. Head

3. Loosen the jaw case with a wrench while holding the joint with another wrench.

► Fig.7: 1. Jaw case 2. Joint

4. Remove the jaw pusher, spring, and pipe.

► Fig.8: 1. Jaw pusher 2. Spring 3. Pipe

NOTICE: When installing the jaw pusher, be sure to attach the spring to the jaw pusher.

To install the head assembly, perform the removal procedure in reverse. Be sure to tighten the jaw case and nose piece with two wrenches firmly.

Installing hook

⚠ WARNING: Use the hanging/mounting parts for their intended purposes only, e.g., hanging the tool on a tool belt between jobs or work intervals.

⚠ WARNING: Be careful not to overload the hook as too much force or irregular overburden may cause damages to the tool resulting in personal injury.

⚠ CAUTION: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in the personal injury.

⚠ CAUTION: Make sure to hang the tool securely before releasing your hold. Insufficient or unbalanced hooking may cause falling off and you may be injured.

► Fig.9: 1. Groove 2. Hook 3. Screw

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. This can be installed on either side of the tool. To install the hook, insert it into a groove in the tool housing on either side and then secure it with a screw. To remove, loosen the screw and then take it out.

Using hole

⚠ WARNING: Never use the hanging hole for unintended purpose, for instance, tethering the tool at high location. Bearing stress in a heavily loaded hole may cause damages to the hole, resulting in injuries to you or people around or below you.

► Fig.10: 1. Hanging hole

Use the hanging hole at the bottom rear of the tool to hang the tool on a wall using a hanging cord or similar strings.

Installing or removing the mandrel container

NOTICE: Be sure to install the mandrel container to the tool before operating the tool. If the mandrel container is not installed to the tool, the tool will not operate.

To remove the mandrel container, rotate it counter

clockwise. To install the mandrel container, rotate it clockwise.

► **Fig.11:** 1. Mandrel container

OPERATION

⚠ CAUTION: Keep your hand and face away from the front part of the tool. The rivet or broken off mandrel may accidentally ejected, and you may be injured.

Installing a blind rivet

⚠ CAUTION: Before the mandrel container becomes full, empty it regularly by removing the mandrel container. Otherwise, the tool may be damaged, and the damaged parts may cause an injury.

⚠ CAUTION: When inserting a blind rivet into the nose piece, be sure to switch off the tool. Otherwise, you may be injured with the tool tip.

⚠ CAUTION: Do not the leave a blind rivet in the nose piece. If the tool is switched on accidentally, the blind rivet is ejected and may cause an injury.

NOTICE: After installing a blind rivet, be sure to eject the broken off mandrel into the mandrel container by tilting the tool backward before installing next blind rivet. If the end of the broken off mandrel sticks out from the nose piece, switch off the tool and remove the mandrel. Otherwise, the broken off mandrels may become clogged and cause a malfunction of the tool.

1. Insert the blind rivet into the nose piece.
► **Fig.12:** 1. Blind rivet 2. Nose piece
2. Press the tool tip against the workpiece, and then pull the switch trigger. After the mandrel is broken off, release the switch trigger.
► **Fig.13**

Before the mandrel container becomes full, empty it regularly by removing the mandrel container.

Available blind rivets

Optional accessory

NOTICE: Using nose piece, jaw, jaw pusher, or pipe that does not match the mandrel diameter may cause poor fastening, clogging of the mandrel, or malfunction of the tool.

Refer to the table below for the combination of rivet, nose piece, jaw, jaw pusher, and pipe.

NOTE: Some items in the table may be included in the tool package as standard accessories and some items in the table are provided as optional accessories. They may differ from country to country.

For DRV150

Rivet		Nose piece	Jaw pusher		Pipe		Part number of accessory set *2	Jaws	
Size	Diameter of mandrel	Mark on nose piece	Hole diameter	Color	Hole diameter	Color		Mark on Jaw	Part number
ø2.4 mm (3/32")	ø1.4 - 1.6 mm	24S	ø1.9 mm	Gray	ø2.2 mm	Silver	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3.2 mm (1/8")	ø1.8 - 2.1 mm	32S	ø2.5 mm	Black	ø2.6 mm	Black	1911U4-7		
ø4.0 mm (5/32")	ø2.2 - 2.6 mm	40S	ø3.1 mm	Gray	None *1	–	1911U1-3		
ø4.8 mm (3/16")	ø2.6 - 3.2 mm	48S	ø3.6 mm	Black	None *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Pipe is not necessary for operation.

*2. Including nose piece, jaw pusher, and pipe.

*3. Proper jaws for rivet ø4.8 mm (3/16") are different from DRV250.

For DRV250

Rivet		Nose piece	Jaw pusher		Pipe		Part number of accessory set *2	Jaws	
Size	Diameter of mandrel	Mark on nose piece	Hole diameter	Color	Hole diameter	Color		Mark on Jaw	Part number
ø2.4 mm (3/32") *1	ø1.4 - 1.6 mm	24S	ø1.9 mm	Gray	ø2.2 mm	Silver	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3.2 mm (1/8") *1	ø1.8 - 2.1 mm	32S	ø2.5 mm	Black	ø2.6 mm	Black	1911U4-7		
ø4.0 mm (5/32") *1	ø2.2 - 2.6 mm	40S	ø3.1 mm	Gray	ø3.4 mm	Silver	1911V3-6		
ø4.8 mm (3/16")	ø2.6 - 3.2 mm	48S	ø3.6 mm	Black	ø4.1 mm	Black	1911V1-0		
ø6.0 mm (1/4") *3	ø3.1 - 3.5 mm	60S	ø4.0 mm	Gray	ø4.1 mm	Black	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6.4 mm (1/4") *3	ø3.5 - 3.9 mm	64S	ø4.6 mm	Black	ø4.5 mm	Silver	1911U8-9		

*1. Use the jaw case and head for DRV150 as set.

*2. Including nose piece, jaw pusher, and pipe.

*3. Stainless steel rivet is not available.

*4. Proper jaws for rivet ø4.8 mm (3/16") are different from DRV150.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the jaws and jaw case

Interval of cleaning: Every 3,000 installations of rivet

If the dust is accumulated, it deteriorates the movement of jaws and may accelerate wear of jaws and jaw case. To clean the jaws and jaw case, follow the steps below.

1. Remove the jaw case. For the removal procedure, refer to the removal instructions for the head assembly.
2. Remove the jaws from the jaw case.
▶ **Fig.14:** 1. Jaw case 2. Jaw
3. Clean the jaws and jaw case with a brush. Remove metal powder clogged between the teeth of the jaws.
4. Apply molybdenum disulfide based grease evenly to the inner periphery of the jaw case.
▶ **Fig.15:** 1. Area to apply grease 2. Jaw case
5. Install the jaws to the jaw case.
▶ **Fig.16:** 1. Jaw 2. Jaw case

NOTICE: When installing the jaws, be sure to align the tips of jaws.

6. Install the jaw case. If the grease is adhered to the tips of the jaws, wipe off the grease with a dry cloth.

▶ **Fig.17:** 1. Area where grease should not to be adhered 2. Jaw

7. Install the head assembly.
8. Wipe off the grease from the jaws.

Insert a rivet into the nose piece, then move it up and down, and left and right, then remove it from the nose piece, and then wipe the grease from the rivet with a dry cloth. Repeat the same procedure twice or 3 times.

NOTICE: If the grease is adhered to the tip or inside of the jaw, the jaws may slip during operation.

Replacing the jaws in the jaw case

If the jaws in the jaw case are worn out, replace them with new ones. To replace the jaws, follow the same procedure for cleaning the jaws and jaw case. When installing jaws to the jaw case, install new jaws.

Removing jammed rivet

If the rivet is jammed inside the tool, remove it using a tool such as pin. If it is difficult to remove the jammed rivet, replace the jaw pusher or pipe with a new one. For replacement procedure, refer to the instruction for installing or removing the head assembly.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nose piece
- Jaw pusher
- Jaw
- Pipe
- Jaw case
- Head
- Grease
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SPECIFIKATIONER

Modell:	DRV150	DRV250
Dragkraft	10 kN	20 kN
Slag	25 mm	30 mm
Total längd	313 mm	323 mm
Märkspänning	18 V likström	
Nettovikt	1,9 - 2,2 kg	2,1 - 2,4 kg

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikten kan variera beroende på tillbehören, inklusive batterikassett. Den lättaste och den tyngsta kombinationen enligt EPTA-procedur 01/2014 visas i tabellen.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laddare	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠ VARNING: Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan. Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för montering av poppnitar.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-1:

Modell DRV150

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 78 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Modell DRV250

Ljudtrycksnivå (L_{pA}): 77 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Använd hörselskydd.

⚠ VARNING: Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt EN62841-1:

Modell DRV150

Arbetsläge: Popnitning

Vibrationsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

Modell DRV250

Arbetsläge: Popnitning

Vibrationsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller lägre

Måttolerans (K): 1,5 m/s²

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠ VARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetssycke som behandlas.

⚠ VARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

Försäkran om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "maskin" som anges i varningarna hänvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

Säkerhetsvarningar för batteridrivna nitpistol

1. Håll verktyget i ett fast grepp.
2. Håll händerna borta från rörliga delar.
3. Se till att alltid ha ordentligt fotfäste. Se till att ingen står under dig när verktyget används på hög höjd.
4. Var försiktig så att du inte tappar den avbrutna splinten från höga platser. Att göra det kan det orsaka en olycka eller personskador.
5. Sprid inte ut trasiga splintar på golvet. Du kan skada dig på de vassa kanterna på splinten eller halka på den.
6. Peka inte verktyget mot en person eller dig

själv när du använder det. Niten eller splinten kan kastas ut oavsiktligt och du kan skadas.

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.
2. Montera inte isär eller mixtra med batterikassetten. Det kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
3. Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.
4. Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.
5. Kortslut inte batterikassetten.
 - (1) Rör inte vid polerna med något strömförande material.
 - (2) Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.
 - (3) Skydda batteriet mot vatten och regn. En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. Förvara och använd inte verktyget och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
7. Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.
8. Spika inte i, krossa, kasta, tappa eller slå batterikassetten mot hårda föremål. Dylika handlingar kan leda till brand, överdriven värme eller explosion.
9. Använd inte ett skadat batteri.
10. De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.

För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.

För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.

Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. När batterikassetten ska kasseras måste den tas bort från maskinen och kasseras på ett säkert sätt. Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshandling av batteriet.
12. Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita. Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.

13. Om maskinen inte används under en lång tid måste batteriet tas bort från maskinen.
14. Under och efter användning kan batterikassetten bli het vilket kan orsaka brännskador eller lättare brännskador. Var uppmärksam på hur du hanterar varma batterikassetter.
15. Vidrör inte verktygets kontakter direkt efter användning eftersom de kan bli heta och orsaka brännskador.
16. Låt inte flisor, damm eller smuts fastna i kontaktarna, i hål eller spår i batterikassetten. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten värms upp, fattar eld, går sönder eller inte fungerar som de ska, vilket kan orsaka brännskador eller personsador.
17. Såvida inte verktyget stöder arbeten i närheten av högspänningsledning får batterikassetten inte användas i närheten av en högspänningsledning. Det kan leda till att verktyget eller batterikassetten går sönder eller inte fungerar korrekt.
18. Förvara batteriet utom räckhåll för barn.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠FÖRSIKTIGT: Använda endast äkta Makita-batterier. Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.
2. Ladda aldrig en fulladdad batterikasset. Överladdning förkortar batteriets livslängd.
3. Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikasset svalna innan den laddas.
4. När batterikassetten inte används ska den tas bort från verktyget eller laddaren.
5. Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).

FUNKTIONSBE- SKRIVNING

⚠FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du justerar maskinen eller kontrollerar dess funktioner.

Montera eller demontera batterikassetten

⚠FÖRSIKTIGT: Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.

⚠FÖRSIKTIGT: Håll stadigt i maskinen och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten. I annat fall kan det leda till att de glider ur dina händer och orsakar skada på maskinen och batterikassetten samt personskada.

► **Fig.1:** 1. Röd indikator 2. Knapp 3. Batterikasset

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassetts framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

Sätt in batterikassetten genom att rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Om du kan se den röda indikatorn som bilden visar är den inte låst ordentligt.

⚠FÖRSIKTIGT: Sätt alltid i batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns. I annat fall kan den oväntat falla ur verktyget och skada dig eller någon annan.

⚠FÖRSIKTIGT: Montera inte batterikassetten med våld. Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

► **Fig.2:** 1. Indikatorlampor 2. Kontrollknapp

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
■ ■ ■ ■			75% till 100%
■ ■ ■ □			50% till 75%
■ ■ □ □			25% till 50%
■ □ □ □			0% till 25%
▣ □ □ □			Ladda batteriet.
■ ■ □ □			Batteriet kan ha skadats.
□ □ ■ ■			

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

OBS: Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batteriskyddssystemet fungerar.

Skyddssystem för maskinen/ batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastningsskydd

Om batteriet används på ett sätt som gör att det drar onormalt mycket ström kan det stoppas automatiskt utan någon varning. När detta sker stänger du av verktyget och upphör med arbetet som gjorde att verktyget överbelastades. Starta därefter verktyget igen.

Överhettningsskydd

När verktyget eller batteriet överhettas stoppas det automatiskt och lampan börjar blinka. I sådant fall ska du låta verktyget och batteriet svalna innan du startar verktyget igen.

Överurladdningsskydd

När batterikapacitet är otillräcklig stoppar verktyget automatiskt. I sådant fall ska batteriet tas ur verktyget och laddas.

Avtryckarens funktion

⚠ VARNING: Innan du sätter i batterikassetten i maskinen ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

► Fig.3: 1. Avtryckare

Det är bara att trycka in avtryckaren när du vill starta verktyget. När du släpper avtryckaren stoppar verktyget och återgår till dess ursprungliga position.

Verktyget kanske inte går till ursprunglig position vid följande fall. För verktyget till ursprunglig position genom att aktivera och släppa avtryckaren innan du använder verktyget.

- När verktyget används för första gången.
- Efter byte av batterikasset.
- När verktyget stannar p.g.a. överbelastning.
- Efter underhåll.

Tända frontlampan

► Fig.4: 1. Lampa

⚠ FÖRSIKTIGT: Titta inte in i ljuset eller direkt i ljuskällan.

Tryck på avtryckaren för att tända lampan. Lampan

försätter att lysa så länge du håller avtryckaren intryckt. Lampan slocknar ungefär 10 sekunder efter att du har släppt avtryckaren.

OBS: Använd en torr trasa för att torka bort smuts från lampglaset. Var försiktig så att inte lampglaset repas eftersom ljuset då kan bli svagare.

MONTERING

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan du underhåller maskinen.

Montera eller demontera huvudenheten

Följ stegen nedan för att ta bort huvudenheten.

1. Loss huvudets mutter och ta bort huvudet.
► Fig.5: 1. Mutter 2. Huvud
2. Lossa munstycket med en skiftnyckel samtidigt som du håller huvudet med en annan skiftnyckel.
► Fig.6: 1. Munstycke 2. Huvud
3. Lossa käfthållaren med en skiftnyckel samtidigt som du håller kopplingen med en annan skiftnyckel.
► Fig.7: 1. Käfthållare 2. Koppling
4. Ta bort käfttryckaren, fjädern och röret.
► Fig.8: 1. Käfttryckare 2. Fjäder 3. Rör

OBSERVERA: Vid montering av käfttryckaren måste man se till att fästa fjädern i käfttryckaren.

Montera munstyckssatsen genom att utföra borttagningsproceduren i omvänd ordning. Se till att dra åt käfthållaren och munstycket ordentligt med två skiftnycklar.

Monteringskrok

⚠ VARNING: Använd endast upphängnings-/ monteringsdelarna för sina avsedda ändamål, t.ex. att hänga verktyget på en verktygsrem mellan arbetstillfällena eller arbetsintervallen.

⚠ VARNING: Var försiktig så att du inte överbelastar kroken eftersom för mycket kraft eller ojämn överbelastning kan orsaka skador på verktyget, vilket kan leda till personskador.

⚠ FÖRSIKTIGT: När kroken monteras skall alltid skruven dras åt ordentligt. Om inte kan kroken lossa från maskinen och leda till personskada.

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att hänga upp verktyget ordentligt innan du släpper taget. Otillräcklig eller obalanserad fasthakning kan orsaka att det faller av och du kan skadas.

► Fig.9: 1. Spår 2. Krok 3. Skruv

Haken kan användas när du vill hänga upp verktyget temporärt. Den kan monteras på båda sidorna av maskinen. För att montera kroken sätter du i den i ett spår i maskinhuset på endera sida och drar fast den

med en skruv. Ta bort kroken genom att skruva loss skruven.

Använda upphängningshålet

⚠ VARNING: Använd aldrig upphängningshålet för ej avsedd användning, t. ex. genom att binda upp verktyget på en hög plats. Bärande spänning i ett tungt belastat hål kan orsaka skador på hålet, vilket kan leda till skador på dig eller människor runt eller under dig.

► Fig.10: 1. Upphängningshål

Använd upphängningshålet på botten eller baksidan på

verktyget för att hänga verktyget på en vägg med hjälp av en upphängningsladd eller liknande band.

Montera eller demontera splintbehållaren

OBSERVERA: Se till att montera splintbehållaren på verktyget innan du använder verktyget. Om splintbehållaren inte är monterad fungerar inte verktyget.

Vrid splintbehållaren moturs för att ta bort den. Vrid splintbehållaren medurs för att montera den.

► Fig.11: 1. Splintbehållare

ANVÄNDNING

⚠ FÖRSIKTIGT: Håll dina händer och ansikte borta från verktygets framsida. Nit eller en avbruten splint kan kastas ut oavsiktligt och du kan skadas.

Montera en popnit

⚠ FÖRSIKTIGT: Innan splintbehållaren blir full måste den tömmas regelbundet genom att ta bort splintbehållaren. Annars kan verktyget skadas, och de skadade delarna kan orsaka en skada.

⚠ FÖRSIKTIGT: Se till att stänga av verktyget när du sätter in en popnit i munstycket. Annars kan du och munstycket skadas.

⚠ FÖRSIKTIGT: Lämna inte en popnit i munstycket. Om verktyget aktiveras oavsiktligt kastas splinten ut och kan orsaka skada.

OBSERVERA: Efter att ha satt in en popnit ska du se till att mata ut den avbrutna splinten in i splintbehållaren genom att luta verktyget bakåt innan nästa popnit sätts in. Om änden på den avbrutna splinten sticker ut från munstycket ska verktyget stängas av och splinten tas bort. I annat fall kan de avbrutna splintarna täppa till och orsaka funktionsfel på verktyget.

1. Sätt in en popnit i munstycket.

► Fig.12: 1. Popnit 2. Munstycke

2. Tryck verktygets spets mot arbetsstycket och tryck sedan in avtryckaren. Släpp avtryckaren när splinten brutits av.

► Fig.13

Innan splintbehållaren blir full måste den tömmas regelbundet genom att ta bort splintbehållaren.

Tillgängliga popnitar

Valfria tillbehör

OBSERVERA: Att använda ett munstycke, käft, käfttryckare eller rör som inte stämmer med splintdiametern kan leda till dålig fastsättning, igensättning av splinten eller fel hos verktyget.

Se kombination av popnit, munstycke, käft, käfttryckare och rör i tabellen nedan.

OBS: Vissa föremål i tabellen medföljer som standardtillbehör och vissa föremål på tabellen finns som valfria tillbehör. De kan variera mellan olika länder.

För DRV150

Nit		Munstycke	Käfttryckare		Rör		Artikelnummer för tillbehörs-sats *2	Käftar	
Storlek	Diameter på splinten	Märke på munstycke	Håldiameter	Färg	Håldiameter	Färg		Märke på käften	Artikelnummer
ø2,4 mm (3/32")	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Grå	ø2,2 mm	Silvrig	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8")	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Svart	ø2,6 mm	Svart	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32")	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Grå	Ingen *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Svart	Ingen *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Røret krävs inte för användning.

*2. Inklusive, munstycke, käfttryckare och rör.

*3. Korrekta käftar för nit $\varnothing 4,8$ mm (3/16") skiljer sig från DRV250.

För DRV250

Nit		Munstycke	Käfttryckare		Rör		Artikelnummer för tillbehörs-sats *2	Käftar	
Storlek	Diameter på splinten	Märke på munstycke	Håldiameter	Färg	Håldiameter	Färg		Märke på käften	Artikelnummer
$\varnothing 2,4$ mm (3/32") *1	$\varnothing 1,4$ - $1,6$ mm	24S	$\varnothing 1,9$ mm	Grå	$\varnothing 2,2$ mm	Silvrig	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
$\varnothing 3,2$ mm (1/8") *1	$\varnothing 1,8$ - $2,1$ mm	32S	$\varnothing 2,5$ mm	Svart	$\varnothing 2,6$ mm	Svart	1911U4-7		
$\varnothing 4,0$ mm (5/32") *1	$\varnothing 2,2$ - $2,6$ mm	40S	$\varnothing 3,1$ mm	Grå	$\varnothing 3,4$ mm	Silvrig	1911V3-6		
$\varnothing 4,8$ mm (3/16")	$\varnothing 2,6$ - $3,2$ mm	48S	$\varnothing 3,6$ mm	Svart	$\varnothing 4,1$ mm	Svart	1911V1-0		
$\varnothing 6,0$ mm (1/4") *3	$\varnothing 3,1$ - $3,5$ mm	60S	$\varnothing 4,0$ mm	Grå	$\varnothing 4,1$ mm	Svart	1911V0-2	6.4	199730-9
$\varnothing 6,4$ mm (1/4") *3	$\varnothing 3,5$ - $3,9$ mm	64S	$\varnothing 4,6$ mm	Svart	$\varnothing 4,5$ mm	Silvrig	1911U8-9		

*1. Använd käfthållaren och huvudet för DRV150 som sats.

*2. Inklusive, munstycke, käfttryckare och rör.

*3. Nitar av rostfritt stål är inte tillgängliga.

*4. Korrekta käftar för nit $\varnothing 4,8$ mm (3/16") skiljer sig från DRV150.

UNDERHÅLL

⚠ FÖRSIKTIGT: Se alltid till att maskinen är avstängd och batterikassetten borttagen innan inspektion eller underhåll utförs.

OBSERVERA: Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Rengöring av käftarna och käfthållaren

Rengöringsintervall: Var 3 000 nitinstallation

Om det ansamlas damm försämrar det käftarnas rörelse och kan påskynda slitage på käftarna och käfthållaren. Följ stegen nedan för att rengöra käftarna och käfthållaren.

1. Ta bort käfthållaren. Se borttagningsinstruktionerna för munstyckssatsen för borttagningsproceduren.

2. Ta bort käftarna från käfthållaren.

► **Fig.14:** 1. Käfthållare 2. Käft

3. Rengör käftarna och käfthållaren med en borste. Ta bort metallpulver som fastnat mellan käftens tänder.

4. Lägg på molybdenisulfidbaserat fett jämnt på käfthållarens innerkant.

► **Fig.15:** 1. Område att lägga fett på 2. Käfthållare

5. Installera käftarna i käfthållaren.

► **Fig.16:** 1. Käft 2. Käfthållare

OBSERVERA: Se till att rikta in käftarnas spetsar när käftarna installeras.

6. Installera käfthållaren. Om fettet sitter kvar på käftarnas spetsar, torka av det med en torr trasa.
► **Fig.17:** 1. Område där fett inte bör sitta kvar 2. Käft

7. Installera huvudenheten.

8. Torka bort fettet från käftarna.

Sätt in en nit i munstycket, för den sedan upp och ner, till vänster och höger, ta sedan bort den från munstycket och torka av fettet från niten med en torr trasa. Upprepa samma procedur två eller tre gånger.

OBSERVERA: Om fettet sitter kvar på spetsen eller inuti käften, kan käftarna glida under körning.

Byta ut käftar i käfthållaren

Om käftarna i käfthållaren är slitna ska de bytas ut mot nya. Byt ut käftarna genom att följa samma procedur för rengöring av käftarna och käfthållaren. När käftarna installeras i käfthållaren, installera då nya käftar.

Ta bort nitar som fastnat

Om niten har fastnat inne i verktyget ska den tas bort med exempelvis ett stift. Om det är svårt att ta bort en nit som har fastnat ska man byta ut käfttryckaren eller röret mot en ny. För utbytesprocedur, se instruktion för att installera eller ta bort munstyckssatsen.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ FÖRSIKTIGT: Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Munstycke
- Käftryckare
- Käft
- Rör
- Käfthållare
- Huvud
- Fett
- Makitas originalbatteri och laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

TEKNISKE DATA

Modell:	DRV150	DRV250
Trekraft	10 kN	20 kN
Slaglengde	25 mm	30 mm
Total lengde	313 mm	323 mm
Nominell spenning	DC 18 V	
Nettovekt	1,9 - 2,2 kg	2,1 - 2,4 kg

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekten kan variere avhengig av tilbehøret/tilbehørene, inkludert batteriet. Den letteste og tyngste kombinasjonen, i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014, vises i tabellen.

Passende batteri og lader

Batteriinnsett	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

⚠ ADVARSEL: Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor. Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Riktig bruk

Verketøyet er ment brukt til å sette inn en blindnagle.

Støy

Typisk A-vektet lydtryknivå er bestemt i henhold til EN62841-1:

Modell DRV150

Lydtryknivå (L_{pA}): 78 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Modell DRV250

Lydtryknivå (L_{pA}): 77 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: Bruk hørselsvern.

⚠ ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

⚠ ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN62841-1:

Modell DRV150

Arbeidsmodus: Innsetting av en blindnagle

Genererte vibrasjoner (a_n): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

Modell DRV250

Arbeidsmodus: Innsetting av en blindnagle

Genererte vibrasjoner (a_n): 2,5 m/s² eller mindre

Usikkerhet (K): 1,5 m/s²

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠ ADVARSEL: De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

⚠ ADVARSEL: Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Samsvarserklæringer

Gjelder kun for land i Europa

Samsvarserklæringerne er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømmenett, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

Sikkerhetsadvarsler for batteridreven naglepistol

1. **Hold godt tak i verktøyet.**
2. **Hold hendene unna bevegelige deler.**
3. **Pass på at du alltid har godt fotfeste. Forviss deg om at ingen står under deg når du jobber høyt over bakken.**
4. **Vær forsiktig så du ikke mister den avbrukne spindelen fra store høyder.** Hvis du gjør det, kan det føre til en ulykke eller personskade.
5. **Ikke la de avbrukne spindlene ligge spredd på gulvet.** Du kan bli skadet av den skarpe enden av den brukne spindelen eller av at du glir på spindelen.
6. **Ikke rett verktøyet mot personer i nærheten eller mot deg selv mens det er i bruk.** Naglen eller en avbrukt spindel kan støtes ut ved et uhell, og du kan bli skadet.

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsetts

1. **Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
2. **Ikke demonter eller tukle batteriet.** Det kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
3. **Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen.** Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.
4. **Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang.** Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
 - (1) **De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.**
 - (2) **Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.**
 - (3) **Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.**

En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppheting, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. **Ikke oppbevar og bruk verktøyet og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.**
7. **Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt.** Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.
8. **Du må ikke spikre, skjære, klemme, kaste eller miste batteriet, og heller ikke slå en hard gjenstand mot batteriet.** En slik oppførsel kan føre til brann, overoppheting eller eksplosjon.
9. **Ikke bruk batterier som er skadet.**
10. **Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.**

For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditorer, må spesielle krav om pakking og merking følges.

For varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.

Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. **Når du kasserer batteriinnsettsen, må du ta den ut av verktøyet og avhende den på et sikkert sted.** Følg lokale bestemmelser for avhending av batterier.
12. **Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita.** Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.
13. **Hvis verktøyet ikke skal brukes over en lengre periode, må batteriet tas ut av verktøyet.**
14. **Under og etter bruk kan batteriet bli varmt og før til brannskader.** Vær forsiktig med

håndteringen av varme batterier.

15. **Ikke berører terminalen på verktøyet rett etter bruk, da den kan bli varm og forårsake brannskader.**
16. **Ikke la spon, støv eller jord sette seg fast i terminalene, hullene og sporene i batteriet.** Det kan føre til at batteriet eller verktøyet blir overopphetet, begynner å brenne, sprekker eller ikke fungerer som det skal, og forårsake brannskader eller personskade.
17. **Med mindre verktøyet støtter bruk nær en høyspent strømlinje, skal ikke batteriet brukes nær en høyspent strømlinje.** Det kan føre til en funksjonsfeil eller at verktøyet eller batteriet slutter å fungere.
18. **Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠FORSIKTIG: Bruk kun originale Makita-batterier. Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. **Lad batteriinnsetsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsetsen når du merker at effekten reduseres.**
2. **Lad aldri en batteriinnsett som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.**
3. **Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.**
4. **Når batteriet ikke er bruk, skal det tas ut av verktøyet eller laderen.**
5. **Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).**

FUNKSJONSBE- SKRIVELSE

⚠FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

Sette inn eller ta ut batteri

⚠FORSIKTIG: Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.

⚠FORSIKTIG: Hold verktøyet og batteripatronen i et fast grep når du monterer eller fjerner batteripatronen. Hvis du ikke holder verktøyet og batteripatronen godt fast, kan du miste grepet, og dette kan føre til skader på verktøyet og batteripatronen samt personskader.

► **Fig.1:** 1. Rød indikator 2. Knapp 3. Batteriinnsets

For å ta ut batteriet må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

Når du skal sette inn batteriet, må du plassere tungen på batteriet på linje med sporet i huset og skyve batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren som vist i figuren, er det ikke helt låst.

⚠FORSIKTIG: Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet falle ut av verktøyet og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠FORSIKTIG: Ikke bruk makt når du setter i batteriet. Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

► **Fig.2:** 1. Indikatorlamper 2. Kontrollknapp

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
			75 % til 100 %
			50 % til 75 %
			25 % til 50 %
			0 % til 25 %
			Lad batteriet.
			Batteriet kan ha en feil.

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

MERK: Den første (helt til venstre) indikatorlampe vil blinke når batterivernsystemet fungerer.

Batterivernsystem for verktøy/ batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyet og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overlastsikring

Når batteriet brukes på en måte som gjør at det bruker unormalt mye strøm, vil verktøyet stoppe, helt automatisk og uten forvarsel. I dette tilfellet må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Overopphetingsvern

Når verktøyet eller batteriet er overopphetet, stanser maskinen automatisk, og lampen blinker. I dette tilfellet, la verktøyet og batteriet avkjøles før du starter verktøyet på nytt.

Overutladingsvern

Når batterikapasiteten blir utilstrekkelig, stopper verktøyet automatisk. Da tar du ut batteriet fra verktøyet, og lader det.

Bryterfunksjon

⚠ ADVARSEL: Før du setter batteriet inn i maskinen, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til «AV»-stilling når den slippes.

► Fig.3: 1. Startbryter

Dra i startbryteren for å starte verktøyet. Når du slipper startbryteren, stanser verktøyet og går tilbake til utgangsposisjonen.

Det er mulig at verktøyet ikke er i utgangsposisjonen i de følgende tilfellene. Sett verktøyet tilbake til utgangsstilling ved å trekke i, og slippe startbryteren før du bruker verktøyet.

- Når du bruker verktøyet for første gang.
- Etter utskifning av batteriinnstansen.
- Når verktøyet stopper på grunn av overbelastning.
- Etter at vedlikehold er utført.

Tenne frontlampen

► Fig.4: 1. Lampe

⚠ FORSIKTIG: Ikke se inn i lyset eller se direkte på lyskilden.

Trykk inn startbryteren for å tenne lampen. Lampen fortsetter å lyse så lenge startbryteren holdes inne. Lampen slukkes omtrent 10 sekunder etter at startbryteren er sluppet.

MERK: Bruk en tørr klut til å tørke støv osv. av lampelinsen. Vær forsiktig så det ikke blir riper i lampelinsen, da dette kan redusere lysstyrken.

MONTERING

⚠ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du utfører noe arbeid på maskinen.

Påsetting eller avtaking av hodeenheten

For å ta av hodeenheten følger du trinnene nedenfor.

1. Løsne mutteren på hodet og ta så av hodet.

► Fig.5: 1. Mutter 2. Hode

2. Løsne nesestykket med en nøkkel mens du holder hodet med en annen nøkkel.

► Fig.6: 1. Nesedel 2. Hode

3. Løsne kjevekassen med en nøkkel mens du holder leddet med en annen nøkkel.

► Fig.7: 1. Kjevekasse 2. Kobling

4. Fjern kjeveskyveren, fjæren og røret.

► Fig.8: 1. Kjeveskyver 2. Fjær 3. Rør

OBS: Når du monterer kjeveskyveren, pass på å feste fjæren til kjeveskyveren.

For å installere hodeenheten, følge fremgangsmåten for demontering i motsatt rekkefølge. Forviss deg om at du har strammet kjevekassen og nesestykket godt med to nøkler.

Monteringskrok

⚠ ADVARSEL: Opphengs-/monteringsdelene skal kun brukes til det de er beregnet på, f.eks. å henge verktøyet på et verktøybelte mellom jobber eller arbeidsøkter.

⚠ ADVARSEL: Unngå å overbelaste kroken, da for mye kraft eller for tung last kan skade verktøyet, noe som igjen kan føre til personskade.

⚠ FORSIKTIG: Når du monterer kroken, må du stramme skruen godt. Hvis ikke kan kroken løsne fra verktøyet og forårsake personskade.

⚠ FORSIKTIG: Kontroller at verktøyet henger godt fast før du slipper taket. Hvis verktøyet ikke henger godt nok fast eller er i ubalanse, kan det falle ned og skade deg.

► Fig.9: 1. Spor 2. Krok 3. Skru

Kroken er praktisk for å henge opp verktøyet med for kortere tid. Den kan monteres på begge sider av verktøyet. For å montere kroken, må du sette den inn i sporet på en av sidene av verktøyhuset og feste den med en skru. Ta den av igjen ved å løsne skruen.

Bruk av opphengshullet

⚠ ADVARSEL: Aldri bruk opphengshullet til noe det ikke er ment til, for eksempel å tjøre verktøyet på et høyt sted. Stor last i et tungt belastet hull kan forårsake skader på hullet, som kan føre til personskader på deg og andre personer rundt, eller under deg.

► Fig.10: 1. Opphengshull

Bruk opphengshullet i bunnen, bak på verktøyet for å henge det opp på en vegg med en opphengsstropp eller lignende.

Påsetting eller avtaking av spindelbeholderen

OBS: Husk å sette på spindelbeholderen før verktøyet brukes. Hvis spindelbeholderen ikke er satt på verktøyet, vil verktøyet ikke virke.

For å ta av spindelbeholderen, roter den mot klokken. For å installere spindelbeholderen, roter den med klokken.

► Fig.11: 1. Spindelbeholder

BRUK

⚠FORSIKTIG: Hold hendene og ansiktet ditt unna forsiden av verktøyet. Naglen eller en avbrukt spindel kan støtes ut ved et uhell, og du kan bli skadet.

Installere en blindnagle

⚠FORSIKTIG: Før spindelbeholderen blir full må den tømmes ved å ta av spindelbeholderen. Ellers kan verktøyet bli skadet og de skadde skadene kan forårsake en personskaade.

⚠FORSIKTIG: Når du setter inn en blindnagle i nesedelen må du først skru av verktøyet. Ellers kan du bli skadet av verktøyspissen.

⚠FORSIKTIG: Ikke etterlat en blindnagle i frontstykket. Hvis verktøyet skrur på ved et uhell, kan blindnaglen som støtes ut forårsake en personskaade.

OBS: Når du har satt inn en blindnagle, må du passe på å støte ut den avbrukne spindelen i spindelbeholderen ved å vippe verktøyet bakover før du setter inn den neste blindnaglen. Hvis enden er brukt av spindelen som stikker ut av frontstykket, skru av verktøyet og ta av spindelen. Ellers kan de avbrutte spindlene blokkere verktøyet og føre til at det ikke fungerer som det skal.

1. Sett inn blindnaglen i nesedelen.

► Fig.12: 1. Blindnagle 2. Nesedel

2. Press verktøyspissen mot arbeidsstykket og dra deretter i startbryteren. Ettter at spindelen er brukt av, slipper du startbryteren.

► Fig.13

Før spindelbeholderen blir full må den tømmes ved å ta av spindelbeholderen.

Tilgjengelige blindnagler

Valgfritt tilbehør

OBS: Bruk av nesedel, kjeve, kjeveskyver eller rør som ikke samsvarer med spindeldiameteren kan medføre dårlig feste, blokkering av spindelen eller at verktøyet ikke fungerer som det skal.

Se i tabellen nedenfor for å finne kombinasjonen av nagle, nesedel, kjeve og kjeveskyver.

MERK: Enkelte artikler på listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken, mens andre artikler leveres som ekstrautstyr. Artiklene kan variere fra land til land.

For DRV150

Nagle		Front-stykke	Kjeveskyver		Rør		Delenummer for tilbehørsett *2	Kjever	
Størrelse	Spindelens diameter		Hulldiameter	Farge	Hulldiameter	Farge		Merke på kjeve	Delenummer
ø2,4 mm (3/32")	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Grå	ø2,2 mm	Sølv	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8")	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Svart	ø2,6 mm	Svart	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32")	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Grå	Ingen *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Svart	Ingen *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Rør er ikke nødvendig for bruk.

*2. Inkludert frontstykke, kjeveskyver og rør.

*3. Egnede kjever for naglen ø 4,8 mm (3/16") er forskjellig fra DRV250.

Nagle		Frontstykke	Kjeveskyver		Rør		Delenummer for tilbehørssett *2	Kjever	
Størrelse	Spindelens diameter		Hulldiameter	Farge	Hulldiameter	Farge		Merke på kjeve	Delenummer
ø2,4 mm (3/32") *1	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Grå	ø2,2 mm	Sølv	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8") *1	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Svart	ø2,6 mm	Svart	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32") *1	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Grå	ø3,4 mm	Sølv	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Svart	ø4,1 mm	Svart	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4") *3	ø3,1 - 3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Grå	ø4,1 mm	Svart	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4") *3	ø3,5 - 3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Svart	ø4,5 mm	Sølv	1911U8-9		

*1. Bruk kjevekassen og hodet for DRV150 som et sett.

*2. Inkludert frontstykke, kjeveskyver og rør.

*3. Rustfri stål-nagle er ikke tilgjengelig.

*4. Egnede kjever for naglen ø 4,8 mm (3/16") er forskjellig fra DRV150.

VEDLIKEHOLD

⚠ FORSIKTIG: Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og batteriet tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.

OBS: Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikk-servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Rengjøre kjevene og kjevekassen

Rengjøringsintervall: Hver 3 000. innsetting av nagle

Hvis det samler seg opp støv, forringes kjevenes bevegelse, og kjevene og kjevekassen kan bli raskere slitt. Rengjør kjevene og kjevekassen ved å følge trinnene nedenfor.

1. Ta av kjevekassen. For avtaking, se i instruksjonene for avtaking av hodeenheten.
2. Ta kjevene av kjevekassen.
▶ **Fig.14:** 1. Kjevekasse 2. Kjeve
3. Rengjør kjevene og kjevekassen med en børste. Fjern metallpulver som sitter fast mellom tennene og kjevene.
▶ **Fig.15:** 1. Område der det skal påføres fett 2. Kjevekasse
4. Påfør molybdenumdisulfidbasert fett jevnt over kjevekassens innvendige periferi.
▶ **Fig.16:** 1. Kjeve 2. Kjevekasse
5. Monter kjevene i kjevekassen.
▶ **Fig.16:** 1. Kjeve 2. Kjevekasse

OBS: Når du monterer kjevene, må spissene på kjevene rettes inn.

6. Monter kjevekassen. Hvis fett har festet seg på spissene på kjevene, tørker du bort fett med en tørr klut.

▶ **Fig.17:** 1. Område der fett ikke skal sitte 2. Kjeve

7. Sett på hodeenheten.

8. Tørk fett av kjevene.

Sett en nagle inn i frontstykket, beveg den opp og ned, til venstre og høyre, og ta den deretter ut av frontstykket. Tørk fett av naglen med en tørr klut. Gjenta den samme prosedyren to eller tre ganger.

OBS: Hvis fett har festet seg på spissen eller innviden av kjeven, kan det hende at kjevene glir under bruk.

Skifte ut kjevene i kjevekassen

Hvis kjevene i kjevekassen er utslitte, skift dem ut med nye. Når kjevene skal skiftes ut, følges samme prosedyre som for rengjøring av kjevene og kjevekassen. Når kjever monteres i kjevekassen, skal det monteres nye kjever.

Fjerne fastsittende nagle

Hvis det sitter fast en nagle inne i verktøyet, bruk et verktøy som f.eks. en splint. Hvis det er vanskelig å fjerne naglen som sitter fast, skift ut kjeveskyveren eller røret med nye. For utskifting, se i instruksjonene for påsetting eller avtaking av hodeenheten.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠️ FORSIKTIG: Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Nesedel
- Kjeveskyver
- Kjeve
- Rør
- Kjevekasse
- Hode
- Smørefett
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

TEKNISET TIEDOT

Malli:	DRV150	DRV250
Vetovoima	10 kN	20 kN
Isku	25 mm	30 mm
Kokonaispituus	313 mm	323 mm
Nimellisjännite	DC 18 V	
Nettopaino	1,9–2,2 kg	2,1–2,4 kg

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino voi olla erilainen lisävarusteista sekä akusta johtuen. EPTA-menetellytavan 01/2014 mukaisesti, taulukossa on kuvattu kevyin ja painavin laiteyhdistelmä.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laturi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

VAROITUS: Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita. Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu vetoniittien niittaamiseen.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN62841-1 mukaan:

Malli DRV150

Äänenpainetaso (L_{pA}): 78 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Malli DRV250

Äänenpainetaso (L_{pA}): 77 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Käytä kuulosuojaimia.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkalupaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN62841-1 mukaan:

Malli DRV150

Työtila: Vetoniitin niittaus

Tärinäpäästö (a_h): 2,5 m/s² tai alhaisempi

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

Malli DRV250

Työtila: Vetoniitin niittaus

Tärinäpäästö (a_h): 2,5 m/s² tai alhaisempi

Virhemarginaali (K): 1,5 m/s²

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkalupaleen mukaan.

VAROITUS: Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioitun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjako kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).

Vaatimustenmukaisuusvaatimukset

Koskee vain Euroopan maita

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

TURVAVAROITUKSET

Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

VAROITUS Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuviin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa esitettyjen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

Säilytä varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdollista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

Akkuniittipistoolia koskevat turvallisuusohjeet

1. Ota laitteesta luja ote.
2. Pidä kädet poissa liikkuvien osien luota.
3. Seiso aina tukevassa asennossa. Varmista korkealla työskennellessäsi, ettei ketään ole alapuolella.
4. Varo, ettei ammutun niitin tuurna pääse tipumaan korkealla työskennellessäsi. Muussa tapauksessa seurauksena voi onnettomuus ja vammoja.
5. Älä levitä katkenneita tuurnia lattialle. Katkenneiden tuurnien terävät reunat tai tuurniin liukastuminen voivat aiheuttaa vammoja.
6. Älä osoita työkalua muita henkilöitä tai itseäsi kohti, kun käytät työkalua. Työkalusta voi lauetta vahingossa niitti tai katkennut tuurna, mikä voi aiheuttaa vammoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.
2. Älä pura tai peukaloi imuria akkupakettia. Se voi johtaa tulipaloon, ylikuumentumiseen tai räjähdykseen.
3. Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, palovammoja tai jopa räjähdys.
4. Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.

5. Älä oikosulje akkua.
 - (1) Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.
 - (2) Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.
 - (3) Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.

Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoutumisen.

6. Älä säilytä ja käytä työkalua ja akkupakettia paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een (122 °F) tai korkeammaksi.
7. Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.
8. Älä naualaa, leikkaa, purista, heitä tai pudota akkupakettia tai iske sitä kovia esineitä vasten. Tällaiset toimet voivat johtaa tulipaloon, ylikuumentumiseen tai räjähdykseen.
9. Älä käytä viallista akkua.
10. Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset. Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia. Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset. Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. Kun akkupaketti on hävitettävä, poista se laitteesta ja hävitä se turvallisesti. Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.
12. Käytä akkua vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa. Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumentumisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.
13. Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava laitteesta.
14. Akkupaketin lämpötila voi käytön aikana ja sen jälkeen nousta niin kuumaksi, että se voi aiheuttaa palovammoja tai lieviä palovammoja. Käsittele kuumia akkupaketteja huolellisesti.
15. Älä kosketa työkalun liittintä välittömästi käytön jälkeen, sillä se voi olla riittävän kuuma aiheuttamaan palovammoja.
16. Älä päästä lastuja, pölyä tai maata akkupaketin liittimiin, aukkoihin ja uriin. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin lämpenemiseen, syttymiseen, purkautumiseen tai toimintahäiriöön, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai vammoja.
17. Ellei työkalu tue käyttöä korkeajännitelinjojen lähellä, älä käytä akkupakettia korkeajännitelinjojen lähellä. Se voi johtaa työkalun tai akkupaketin toimintahäiriöön tai rikkoutumiseen.
18. Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET.

▲HUOMIO: Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöön pidentämiseksi

1. Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.
2. Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Yliilataaminen lyhentää akun käyttöikää.
3. Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuumen akun jäähtyä ennen lataamista.
4. Irrota akkupaketti työkalusta tai laturista, kun sitä ei käytetä.
5. Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).

TOIMINTOJEN KUVAUS

▲HUOMIO: Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että työkalu on sammutettu ja akkupaketti irrotettu.

Akun asentaminen tai irrottaminen

▲HUOMIO: Sammuta työkalu aina ennen akun kiinnittämistä tai irrottamista.

▲HUOMIO: Pidä työkalusta ja akusta tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkua. Jos akkupaketti tai työkalu putoaa, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa tapaturman.

- **Kuva1:** 1. Punainen ilmaisin 2. Painike
3. Akkupaketti

Irrota akku painamalla akun etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos työkalusta.

Akkupaketti asetetaan paikalleen sovittamalla akkupaketin kieleke rungon uraan ja työntämällä se sitten paikalleen. Työnä se pohjaan asti niin, että kuulet sen napsautavan pakoilleen. Jos näet kuvan mukaisen punaisen ilmaisimen, lukitus ei ole täysin pitävä.

▲HUOMIO: Työnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy. Jos akkupaketti ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota työkalusta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai sivullisille.

▲HUOMIO: Älä käytä voimaa akun asennuksessa. Jos akku ei liu'u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

- **Kuva2:** 1. Merkkivalot 2. Tarkistuspainike

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Viikkuu	
■ ■ ■ ■			75% - 100%
■ ■ ■ □			50% - 75%
■ ■ □ □			25% - 50%
■ □ □ □			0% - 25%
▬ □ □ □			Lataa akku.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

HUOMAA: Ensimmäinen (vasemmanpuoleisin) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä on toiminnassa.

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitussuoja

Kun työkalua käytetään tavalla, mikä saa sen kuluttamaan epätavallisen suuren määrän virtaa, työkalu pysähtyy automaattisesti ilman mitään merkkivaloa tai ilmaisinta. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkemällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja

Työkalun ylikuumentessa se pysähtyy automaattisesti ja lamppu alkaa vilkkuu. Anna silloin työkalun/akun jäähtyä, ennen kuin kytket työkaluun uudelleen virran.

Ylipurkautumissuoja

Kun akun varaus on riittämätön, työkalu pysähtyy automaattisesti. Irrota tässä tapauksessa akku työkalusta ja lataa akku.

Kytkimen käyttäminen

VAROITUS: Tarkista aina ennen akkupaketin asettamista työkaluun, että liipaisinkytkin kytkeytyy oikein ja palaa ”OFF”-asentoon, kun se vapautetaan.

► **Kuva3:** 1. Liipaisinkytkin

Käynnistä työkalu liipaisinkytkintä painamalla. Kun vapautat liipaisinkytkimen, työkalu pysähtyy ja palautuu aloitusasentoon.

Työkalu ei ehkä ole aloitusasennossa seuraavissa tilanteissa. Voit palauttaa sen aloitusasentoon painamalla liipaisinkytkintä ja vapauttamalla sen ennen työkalun käyttöä.

- Työkalua käytetään ensimmäisen kerran.
- Akkupaketin vaihtamisen jälkeen.
- Työkalu on pysähtynyt ylikuormituksen takia.
- Ylläpitotoimien tekemisen jälkeen.

Etulampun syyttäminen

► **Kuva4:** 1. Lamppu

HUOMIO: Älä katso suoraan lamppuun tai valonlähteeseen.

Lamppu syttyy, kun painat liipaisinkytkintä. Lamppu palaa niin kauan kuin liipaisinkytkintä painetaan. Lamppu sammuu noin 10 sekunnin kuluttua liipaisinkytkimen vapauttamisesta.

HUOMAA: Pyyhi lika pois linssistä kuivalla liinalla. Varo naarmuttamista linssiä, ettei valoteho laske.

KOKOONPANO

HUOMIO: Varmista aina ennen mitään työkalulle tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja akku irrotettu.

Kärkikappaleen asentaminen ja irrottaminen

Irrota kärkikappale toimimalla seuraavasti.

1. Löysää kärkiosan mutteria ja irrota sitten kärkiosa.

► **Kuva5:** 1. Mutteri 2. Kärkiosa

2. Löysää etukappaletta kiintoavaimella pitämällä kärkiosaa paikallaan toisella kiintoavaimella.

► **Kuva6:** 1. Etukappale 2. Kärkiosa

3. Löysää leukakappaletta kiintoavaimella pitämällä samalla liitoskappaletta paikallaan toisella jakoavaimella.

► **Kuva7:** 1. Leukakappale 2. Liitoskappale

4. Irrota leukatanko, jousi ja varsi.

► **Kuva8:** 1. Leukatanko 2. Jousi 3. Varsi

HUOMAUTUS: Kun asetat leukatangon takaisin paikalleen, varmista, että asetat jousen leukatankoon.

Kärkikappale asennetaan päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että kiristät leukakappaleen ja etukappaleen tiukasti kahdella kiintoavaimella.

Koukun asentaminen

VAROITUS: Käytä ripustus-/kiinnitysosia vain niiden käyttötarkoitukseen, kuten työkalun ripustamiseen työkaluvyöhön työtehtävien välillä tai taukojen ajaksi.

VAROITUS: Varo ylikuormittamasta koukkuja, sillä liiallinen voima tai epätasainen voimanjakautuminen saattaa vaurioittaa työkalua ja aiheuttaa henkilövamman.

HUOMIO: Kun asennat koukun, kiristä se aina kiinni ruuvilla. Muutoin koukku voi irrota laitteesta ja aiheuttaa henkilövamman.

HUOMIO: Varmista ennen otteen irrottamista, että työkalu on ripustettu pitävästi. Riittämätön tai epätasainen ripustus saattaa johtaa putoamiseen ja aiheuttaa vammoja.

► **Kuva9:** 1. Ura 2. Koukku 3. Ruuvi

Työkalu voidaan kätevästi ripustaa väliaikaisesti koukkuun. Tämä voidaan asentaa kummalle puolelle työkalua tahansa. Asenna koukku työntämällä se työkalun rungon uraan jommallekummalle puolelle ja varmista kiinnitys ruuvilla. Voit irrottaa koukun löysäämällä ja irrottamalla ruuvin.

Reiän käyttö

VAROITUS: Älä koskaan käytä ripustusreikää sen käyttötarkoituksen vastaisesti, kuten työkalun kiinnittämiseen korkealla työskennellessä. Reikään kohdistuva raskas kuormitus saattaa vaurioittaa reikää, mikä voi johtaa itseesi tai ympärilläsi tai alapuolellasi olevien henkilöiden henkilövahinkoihin.

► **Kuva10:** 1. Ripustusreikä

Työkalun pohjassa on takana ripustusreikä, josta työkalun voi ripustaa roikkumaan seinälle ripustusnauhaa tai vastaavaa käyttämällä.

Tuurnasäiliön asentaminen ja irrottaminen

HUOMAUTUS: Varmista ennen laitteen käyttöä, että tuurnasäiliö on asetettu laitteeseen. Laite ei toimi, jos tuurnasäiliö ei ole paikallaan.

Tuurnasäiliö irrotetaan kääntämällä sitä vastapäivään. Tuurnasäiliö asennetaan paikalleen kääntämällä sitä myötäpäivään.

► **Kuva11:** 1. Tuurnasäiliö

TYÖSKENTELY

▲HUOMIO: Pidä kätesi ja kasvosasi poissa työkalun etuosasta. Niitti tai katkennut tuurna voi vahingossa työntyä ulos ja aiheuttaa vammoja.

Vetoniitin niittaus

▲HUOMIO: Irrota ja tyhjennä tuurnasäiliö säännöllisesti ennen sen täyttymistä. Muutoin laite voi vaurioitua ja vaurioituneet osat voivat aiheuttaa vammoja.

▲HUOMIO: Kun asetat vetoniitin etukappaleeseen, varmista, että laite on sammutettuna. Muutoin laitteen kärki voi aiheuttaa vammoja.

▲HUOMIO: Älä jätä vetoniittiä etukappaleeseen. Jos työkalu käynnistyy vahingossa, vetoniitti laukeaa ja voi aiheuttaa vammoja.

HUOMAUTUS: Kun vetoniitti on kiinnitetty, varmista ennen seuraavan vetoniitin asettamista, että poistat katkenneen tuurnan tuurnasäiliöön kallistamalla työkalua taaksepäin. Jos katkenneen tuurnan pää jää kiinni etukappaleeseen, sammuta työkalu ja poista tuurna. Muutoin katkenneet tuurnat saattavat tukkia työkalun ja aiheuttaa toimintahäiriön.

1. Aseta vetoniitti etukappaleeseen.

► Kuva12: 1. Vetoniitti 2. Etukappale

2. Paina laitteen kärki työkalupaletta vasten ja paina sitten liipaisinkytkintä. Kun tuurna katkeaa, vapauta liipaisinkytkin.

► Kuva13

Irrota ja tyhjennä tuurnasäiliö säännöllisesti ennen sen täyttymistä.

Yhteensopivat vetoniitit

Lisävaruste

HUOMAUTUS: Tuurnan halkaisijasta poikkeavan etukappaleen, leuan, leukatangon tai varren käyttäminen voi heikentää kiinnitystä, johtaa tuurnasäiliön tukkeutumiseen tai työkalun toimintahäiriöön.

Tarkista yhteensopivat niitin, etukappaleen, leuan, leukatangon ja varren yhdistelmät alla olevasta taulukosta.

HUOMAA: Osa taulukoissa mainituista tuotteista voidaan toimittaa tuotepakkauksen mukana vakiolisävarusteina ja osa on saatavana valinnaisina lisävarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

DRV150

Niitti		Etukappale	Leukatanko		Varsi		Lisävarustesarjan osanumero *2	Leuat	
Koko	Tuurnan halkaisija		Reiän halkaisija	Väri	Reiän halkaisija	Väri		Merkki leuassa	Osa-numero
ø2,4 mm (3/32")	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Harmaa	ø2,2 mm	Hopea	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8")	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Musta	ø2,6 mm	Musta	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32")	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Harmaa	Ei ole *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Musta	Ei ole *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Vartta ei tarvita käytössä.

*2. Mukana etukappale, leukatanko ja varsi.

*3. Oikeat leuat niitille ø4,8 mm (3/16") ovat erilaiset kuin mallissa DRV250.

DRV250

Niitti		Etukappale	Leukatanko		Varsi		Lisävarustesarjan osanumero *2	Leuat	
Koko	Tuurnan halkaisija		Reiän halkaisija	Väri	Reiän halkaisija	Väri		Merkki leuassa	Osa-numero
ø2,4 mm (3/32") *1	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Harmaa	ø2,2 mm	Hopea	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8") *1	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Musta	ø2,6 mm	Musta	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32") *1	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Harmaa	ø3,4 mm	Hopea	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Musta	ø4,1 mm	Musta	1911V1-0		

Niitti		Etukappale	Leukatanko		Varsi		Lisävarustesarjan osanumero *2	Leuat	
Koko	Tuurnan halkaisija	Merkki etukappaleessa	Reiän halkaisija	Väri	Reiän halkaisija	Väri		Merkki leuassa	Osa-numero
ø6,0 mm (1/4") *3	ø3,1–3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Harmaa	ø4,1 mm	Musta	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4") *3	ø3,5–3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Musta	ø4,5 mm	Hopea	1911U8-9		

*1. Käytä leukakappaletta ja kärkiosaa mallille DRV150.

*2. Mukana etukappale, leukatanko ja varsi.

*3. Ruostumattomia teräsniittejä ei ole saatavana.

*4. Oikeat leuat niitille ø4,8 mm (3/16") ovat erilaiset kuin mallissa DRV150.

KUNNOSSAPITO

⚠HUOMIO: Varmista aina ennen tarkastusta tai huoltoa, että työkalu on sammutettu ja akku irrotettu.

HUOMAUTUS: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytyimiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

Leukojen ja leukakappaleen puhdistaminen

Puhdistusväli: 3 000 niittiasennuksen välein

Pölyn kertyminen heikentää leukojen liikkuvuutta ja voi nopeuttaa leukojen ja leukakappaleen kulumista. Puhdista leuat ja leukakappale seuraavien ohjeiden mukaisesti.

1. Irrota leukakappale. Irrotusohjeet ovat samat kuin kärkikappaleen irroituksessa.
2. Irrota leuat leukakappaleesta.
► **Kuva14:** 1. Leukakappale 2. Leuka
3. Puhdista leuat ja leukakappale harjalla. Poista leukojen hampaisiin kertynyt metallijauhe.
4. Voitele leukakappaleen sisäpinta tasaisella kerroksella molybdeenisulfidipohjaista voiteluainetta.
► **Kuva15:** 1. Voideltava alue 2. Leukakappale
5. Asenna leuat leukakappaleeseen.
► **Kuva16:** 1. Leuka 2. Leukakappale

HUOMAUTUS: Kohdista leukojen kärjet, kun asennat uusia leukoja.

6. Asenna leukakappale. Jos leukojen kärkiin on jäänyt voiteluainetta, pyyhi se pois kuivalla liinalla.
► **Kuva17:** 1. Alue, jolla ei saa olla voiteluainetta 2. Leuka
7. Asenna kärkikappale.
8. Pyyhi voiteluaine pois leuoista.

Aseta niitti etukappaleeseen ja liikuta niittiä ylös ja alas

ja vasemmalle ja oikealle. Poista se sitten etukappaleesta ja pyyhi voiteluaine niitistä kuivalla liinalla. Toista tämä 2–3 kertaa.

HUOMAUTUS: Jos kärkeen tai leukojen sisäpuolelle jää voiteluainetta, leuat voivat luistaa käytön aikana.

Leukakappaleen leukojen vaihtaminen

Kun leukakappaleen leuat kuluvat, vaihda ne uusiin. Kun vaihdat leuat, toimi leukojen ja leukakappaleen puhdistusohjeiden mukaisesti. Kun asennat leuat leukakappaleeseen, käytä uusia leukoja.

Juuttuneiden niittien poistaminen

Jos niitti jumittuu työkalun sisälle, poista se käyttämällä neulan kaltaista työkalua. Jos jumittuneen niitin poistaminen ei onnistu helposti, vaihda leukatanko tai varsi uuteen. Tee vaihto kärkikappaleen asennus- ja irrotusohjeiden mukaisesti.

LISÄVARUSTEET

⚠HUOMIO: Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa. Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Etukappale
- Leukatanko
- Leuka
- Varsi
- Leukakappale
- Kärkiosa
- Voitele
- Aito Makita-akku ja -laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

SPECIFIKATIONER

Model:	DRV150	DRV250
Trækstyrke	10 kN	20 kN
Vandring	25 mm	30 mm
Samlet længde	313 mm	323 mm
Mærkespænding	18 V DC	
Nettovægt	1,9 - 2,2 kg	2,1 - 2,4 kg

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægten kan være anderledes afhængigt af tilbehøret, inklusive akkuen. Den letteste og tungeste kombination i henhold til EPA-procedure 01/2014 er vist i tabellen.

Anvendelig akku og oplader

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Oplader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Nogle af de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor, er muligvis ikke tilgængelige, afhængigt af hvilket område du bor i.

⚠ ADVARSEL: Brug kun de akkuer og opladere, der er angivet ovenfor. Brug af andre akkuer og opladere kan medføre personskaade og/eller brand.

Tilsløgt brug

Denne maskine er beregnet til idrivning af blindnitter.

Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-1:

Model DRV150

Lydtryksniveau (L_{pA}): 78 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Model DRV250

Lydtryksniveau (L_{pA}): 77 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Støjniveauet under arbejdet kan overskride 80 dB (A).

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Bær høreværn.

⚠ ADVARSEL: Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-1:

Model DRV150

Arbejdstilstand: Idrivning af blindnitte
Vibrationsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

Model DRV250

Arbejdstilstand: Idrivning af blindnitte
Vibrationsemission (a_{h1}): 2,5 m/s² eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

BEMÆRK: De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdssene der behandles.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Overensstemmelseserklæringer

Kun for lande i Europa

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

SIKKERHEDSADVARSLER

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsynede (netledning) el-værktøj eller batteriforsynede (akku) el-værktøj.

Sikkerhedsadvarsler for akku nittepestol

1. **Hold godt fast i maskinen.**
2. **Hold hænderne væk fra bevægelige dele.**
3. **Sørg altid for, at du har et godt fodfæste. Sørg for, at der ikke befinder sig nogen under dig, når maskinen anvendes på højtliggende steder.**
4. **Pas på ikke at tabe den afskårne dorn fra højtliggende steder.** Hvis du gør det, kan det medføre en ulykke eller personskade.
5. **Spred ikke de afskårne dorne på gulvet.** Du kan komme til skade på den skarpe ende af den

afskårne dorn eller ved at glide på dornen.

6. **Ret ikke maskinen mod en person eller dig selv, når du anvender maskinen.** Nitten eller den afskårne dorn kan muligvis utilsigtet blive slynget ud, og du kan komme til skade.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for akkuen

1. **Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku-opladeren, (2) akkuen og (3) produktet, som anvender akku.**
2. **Adskil eller ændr ikke akkuen.** Det kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
3. **Hold straks op med anvendelsen, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet.** Forsat anvendelse kan resultere i risiko for overspændning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. **Hvis De har fået elektrolytvæske i øjnene, skal De straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp.** I modsat fald kan De miste synet.
5. **Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:**
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan forårsage en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog værktøjstop.
6. **Opbevar og brug ikke maskinen og akkuen på steder, hvor temperaturen muligvis kan nå eller overstige 50 °C.**
7. **Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor den har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent.** Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. **Slå ikke søm i, skær ikke i, knus, kast, tab ikke akkuen og stød ikke akkuen mod en hård genstand.** Sådan adfærd kan muligvis resultere i en brand, overdreven varme eller eksplosion.
9. **Anvend ikke en beskadiget akku.**
10. **De indbyggede litium-ion-batterier er underlagt lovkrav vedrørende farligt gods.**

Ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparts transportselskaber, skal særlige krav til forpakning og mærkning overholdes.

Ved forberedelse af udstyret til forsendelse skal du kontakte en ekspert i farligt gods. Overhold også eventuel mere detaljeret national lovgivning.

Tape eller tildæk åbne kontakter, og pak batteriet på en måde, så det ikke kan flytte sig rundt i pakningen.
11. **Når akkuen bortskaffes, skal du fjerne den fra maskinen og bortskaffe den på et sikkert sted. Følg de lokale love vedrørende bortskaffelsen af batterier.**
12. **Brug kun batterierne med de produkter, som Makita specificerer.** Hvis batterierne installeres i ikke-kompatible produkter, kan det medføre

brand, kraftig varme, eksplosion eller udsivning af elektrolyt.

13. Hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid ad gangen, skal du fjerne batteriet fra maskinen.
14. Akkuen kan muligvis under og efter brug være varm, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær påpasselig med håndtering af varme akkuer.
15. Rør ikke terminaler på maskinen straks efter brug, da den bliver varm nok til at forårsage forbrændinger.
16. Sørg for, at spåner, støv eller jord ikke sætter sig fast i akkuens terminaler, huller og riller. Det kan forårsage opvarmning, antændelse, sprængning og funktionsfejl i maskinen eller akkuen, hvilket kan medføre forbrændinger eller personskade.
17. Medmindre maskinen understøtter brugen i nærheden af elektriske højspændingsledninger, skal du ikke anvende akkuen i nærheden af elektriske højspændingsledninger. Det kan muligvis medføre funktionsfejl på eller nedbrud af maskinen eller akkuen.
18. Opbevar batteriet utilgængeligt for børn.

GEM DENNE BRUGSANVISNING.

⚠FORSIGTIG: Brug kun originale batterier fra Makita. Brug af uoriginale Makita-batterier, eller batterier som er blevet ændret, kan muligvis medføre brud på batteriet, hvilket kan forårsage brand, personskade eller beskadigelse. Det ugyldiggør også Makita-garantien for Makita-maskinen og opladeren.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid værktøjet, og oplad akkuen, hvis De bemærker, at værktøjeffekten er aftagende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10 °C - 40 °C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.
4. Når du ikke anvender akkuen, skal du fjerne den fra maskinen eller opladeren.
5. Oplad akkuen, hvis De ikke skal bruge den i længere tid (mere end seks måneder).

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres justering eller kontrol af funktioner på maskinen.

Isætning eller fjernelse af akkuen

⚠FORSIGTIG: Sluk altid for værktøjet, før De monterer eller fjerner akkuen.

⚠FORSIGTIG: Hold værktøjet og akkuen fast ved montering eller fjernelse af akkuen. Hvis De ikke holder værktøjet og akkuen fast, kan de glide ud af hænderne på Dem og forårsage beskadigelse af værktøjet og akkuen eller personskade.

► Fig.1: 1. Rød indikator 2. Knap 3. Akku

Akkuen fjernes ved, at De trækker den ud af værktøjet, idet De skyder knappen på forsiden af akkuen i stilling.

For at montere akkuen skal du justere tungen på akkuen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den hele vejen, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator, som vist i figuren, er den ikke helt låst.

⚠FORSIGTIG: Monter altid akkuen helt, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af værktøjet ved et uheld, hvorved De selv eller personer i nærheden kan komme til skade.
















⚠FORSIGTIG: Brug ikke magt ved montering af akkuen. Hvis akkuen ikke glider på plads uden problemer, betyder det, at den ikke sættes i på korrekt vis.

Indikation af den resterende batteriladning

Kun til akkuer med indikatoren

Tryk på kontrolknappen på akkuen for at få vist den resterende batteriladning. Indikatorlampen lyser i nogle sekunder.

► Fig.2: 1. Indikatorlamper 2. Kontrolknap

Indikatorlamper			Resterende ladning
 Tændt	 Slukket	 Blinker	
			75% til 100%
			50% til 75%
			25% til 50%
			0% til 25%
			Genoplad batteriet.
 			Der er muligvis fejl i batteriet.

BEMÆRK: Afhængigt af brugsforholdene og den omgivende temperatur kan indikationen afvige en smule fra den faktiske ladning.

BEMÆRK: Den første indikatorlampe (længst mod venstre) vil blinke, når batteribeskyttelsessystemet aktiveres.

Beskyttelsessystem til værktøj/batteri

Maskinen er udstyret med et beskyttelsessystem til maskinen/batteriet. Dette system afbryder automatisk strømmen til motoren for at forlænge maskinens og batteriets levetid. Maskinen stopper automatisk under brugen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for et af følgende forhold:

Overbelastningsbeskyttelse

Hvis batteriet bruges på en måde, der får det til at trække en unormalt høj strøm, stopper maskinen automatisk uden indikation. Sluk i så fald for maskinen, og stop den anvendelse, der medførte overbelastningen af maskinen. Tænd derefter for maskinen for at starte igen.

Beskyttelse mod overophedning

Hvis maskinen eller batteriet er overophedet, stopper maskinen automatisk, og lampen blinker. Lad i så fald maskinen og batteriet køle ned, før der tændes for maskinen igen.

Beskyttelse mod overafledning

Når batteriladningen er utilstrækkelig, stopper maskinen automatisk. Tag i så fald batteriet ud af maskinen, og lad batteriet op.

Afbryderbetjening

⚠ ADVARSEL: Inden akkuen sættes i maskinen, bør De altid kontrollere, at afbryderknappen fungerer korrekt, og returnerer til "OFF"-positionen, når den slippes.

► Fig.3: 1. Afbryderknop

Maskinen startes ved blot at trykke på afbryderknappen. Når du slipper afbryderknappen, stopper maskinen og vender tilbage til startpositionen.

Maskinen er muligvis ikke i startpositionen i de følgende tilfælde. Returner maskinen til startpositionen ved at trykke ind og slippe afbryderknappen, inden du anvender maskinen.

- Når du anvender maskinen for første gang.
- Efter udskiftning af akkuen.
- Når maskinen stopper pga. overbelastningen.
- Efter udførsel af vedligeholdelse.

Tænding af lampen foran

► Fig.4: 1. Lampe

⚠ FORSIGTIG: Kig aldrig direkte på lyskilden. Lad ikke lyset falde i Deres øjne.

Tryk afbryderknappen ind for at tænde for lampen. Lampen fortsætter med at lyse, så længe afbryderknappen trykkes ind. Lampen slukker omkring 10 sekunder efter at afbryderknappen er udløst.

BEMÆRK: Brug en tør klud til at tørre snarvet af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da dette muligvis kan dæmpe belysningen.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG: Sørg altid for at maskinen er slukket, og at akkuen er taget ud, før der udføres noget arbejde på maskinen.

Montering eller afmontering af hovedsamlings

Benyt nedenstående fremgangsmåde for at fjerne hovedsamlingsen.

1. Løsn møtrikken på hovedet, og fjern derefter hovedet.

► Fig.5: 1. Møtrik 2. Hoved

2. Løsn spidsstykket med en nøgle, idet du holder hovedet med en anden nøgle.

► Fig.6: 1. Spidsstykke 2. Hoved

3. Løsn kæbeholderen med en nøgle, idet du holder samlingsen med en anden nøgle.

► Fig.7: 1. Kæbeholder 2. Samling

4. Fjern kæbeskubberen, fjederen og røret.

► Fig.8: 1. Kæbeskubber 2. Fjeder 3. Rør

BEMÆRKNING: Sørg for at montere fjederen på kæbeskubberen ved montering af kæbeskubberen.

For at installere hovedsamlingsen korrekt skal du udføre proceduren for afmontering i modsat rækkefølge. Sørg for at stramme kæbeholderen og spidsstykket stramt med to nøgler.

Monteringskrog

⚠ ADVARSEL: Brug kun hængende/montøringsdele til deres tilsigtede formål, f.eks. ved at hænge maskinen på et maskinbælte mellem opgaver eller arbejdsintervaller.

⚠ ADVARSEL: Pas på ikke at overbelaste krogen, da for meget kraft eller uregelmæssig overbelastning kan forårsage skader på maskinen med personskaade til følge.

⚠ FORSIGTIG: Når krogen monteres, skal den altid fastgøres forsvarligt med skruen. Hvis det ikke er tilfældet kan krogen falde af maskinen og forårsage personskaade.

⚠ FORSIGTIG: Sørg for at hænge maskinen sikkert op, før du slipper grebet. Utilstrækkelig eller uafbalanceret hængning kan medføre, at den falder af, og du kan komme til skade.

► **Fig.9:** 1. Rille 2. Krog 3. Skrue

Krogen er bekvem til midlertidig ophængning af maskinen. Den kan monteres på begge sider af maskinen. Krogen monteres ved at man sætter den ind i rillen på maskinen på en af siderne og derefter fastgør den med en skrue. Krogen tages af ved at man løsner skruen og derefter tager den af.

Brug af hul

⚠ ADVARSEL: Undlad at bruge det hængende hul til utilsigtede formål, f.eks. ved tøjring af maskinen på et højt sted. Bærende belastning i et tungt belastet hul kan forårsage skader på hullet, hvilket kan resultere i skader på dig eller mennesker omkring dig eller under dig.

► **Fig.10:** 1. Hængende hul

Brug det hængende hul nederst bag på maskinen til at hænge maskinen på en væg ved hjælp af en hængende snor eller lignende strenge.

Montering eller afmontering af dornbeholderen

BEMÆRKNING: Sørg for at montere dornbeholderen på maskinen, før maskinen anvendes. Hvis dornbeholderen ikke er monteret på maskinen, kan maskinen ikke fungere.

Drej dornbeholderen i retningen mod uret for at fjerne den. Drej dornbeholderen i retningen med uret for at montere den.

► **Fig.11:** 1. Dornbeholder

ANVENDELSE

⚠ FORSIGTIG: Hold hånden og ansigtet væk fra den forreste del af maskinen. Nitten eller dornen, der er knækket af, kan ved et uheld blive slynget ud, og du kan komme til skade.

Idrivning af en blindnitte

⚠ FORSIGTIG: Tøm dornbeholderen regelmæssigt, før den bliver fuld, ved at afmontere dornbeholderen. Ellers kan maskinen blive beskadiget, og beskadigede dele kan forårsage personskade.

⚠ FORSIGTIG: Når en blindnitte indsættes i spidsstykket, skal du sørge for at slukke for maskinen. Ellers kan du komme til skade på maskinens spids.

⚠ FORSIGTIG: Efterlad ikke en blindnitte inde i spidsstykket. Hvis maskinen tænder utilsigtet, kan blindnitten blive slynget ud og muligvis forårsage personskade.

BEMÆRKNING: Efter installation af en blindnitte skal du sørge for at skubbe den afskårne dorn ind i dornbeholderen ved at vippe maskinen bagud, inden du installerer den næste blindnitte. Hvis enden på de afskårne dorne stikker ud fra spidsstykket, skal du slukke for maskinen og fjerne dornen. Ellers kan de afskårne dorne sidde fast og forårsage en funktionsfejl på maskinen.

1. Sæt blindnitten ind i spidsstykket.

► **Fig.12:** 1. Blindnitte 2. Spidsstykke

2. Tryk maskinens spids mod arbejdsemnet, og tryk derefter på afbryderknappen. Slip afbryderknappen, når dornen er brækket af.

► **Fig.13**

Tøm dornbeholderen regelmæssigt, før den bliver fuld, ved at afmontere dornbeholderen.

Tilgængelige blindnitter

Ekstraudstyr

BEMÆRKNING: Brug af et spidsstykke, en kæbe, kæbeskubber eller et rør, der ikke passer til dornens diameter, kan medføre dårlig fæstning, at dornen sidder fast eller fejlfunktion i maskinen.

Se i tabellen nedenfor vedrørende kombinationen af nitte, spidsstykke, kæbe, kæbeskubber og rør.

BEMÆRK: Nogle elementer i tabellen kan være inkluderet i værktøjsspakken som standardtilbehør, og nogle elementer i tabellen leveres som ekstraudstyr. De kan være forskellige fra land til land.

For DRV150

Nitte		Spidsstykke	Kæbeskubber		Rør		Reserve-delsnum-mer for tilbehørs-sæt *2	Kæber	
Størrelse	Diameter af dorn	Mærke på spidsstykke	Huldiameter	Farve	Huldiameter	Farve		Mærke på kæbe	Reserve-dels-nummer
ø2,4 mm (3/32")	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Grå	ø2,2 mm	Sølv	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8")	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Sort	ø2,6 mm	Sort	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32")	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Grå	Ingen *1	-	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Sort	Ingen *1	-	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Røret er ikke nødvendigt for anvendelse.

*2. Herunder spidsstykke, kæbeskubber og rør.

*3. Korrekte kæber til nitte ø4,8 mm (3/16") er forskellige fra DRV250.

For DRV250

Nitte		Spidsstykke	Kæbeskubber		Rør		Reserve-delsnum-mer for tilbehørs-sæt *2	Kæber	
Størrelse	Diameter af dorn	Mærke på spidsstykke	Huldiameter	Farve	Huldiameter	Farve		Mærke på kæbe	Reserve-dels-nummer
ø2,4 mm (3/32") *1	ø1,4 - 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Grå	ø2,2 mm	Sølv	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8") *1	ø1,8 - 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Sort	ø2,6 mm	Sort	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32") *1	ø2,2 - 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Grå	ø3,4 mm	Sølv	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6 - 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Sort	ø4,1 mm	Sort	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4") *3	ø3,1 - 3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Grå	ø4,1 mm	Sort	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4") *3	ø3,5 - 3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Sort	ø4,5 mm	Sølv	1911U8-9		

*1. Brug kæbeholderen og hovedet til DRV150 som indstillet.

*2. Herunder spidsstykke, kæbeskubber og rør.

*3. Nitte i rustfrit stål er ikke tilgængelig.

*4. Korrekte kæber til nitte ø4,8 mm (3/16") er forskellige fra DRV150.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ FORSIGTIG: Vær altid sikker på, at værktøjet er slukket, og at akkuen er taget ud, inden De begynder at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRKNING: Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED må reparation, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita servicecenter eller fabrikksservicecenter med anvendelse af Makita reservedele.

Rengøring af kæberne og kæbeholderen

Rengøringsinterval: Hver 3.000 monteringer af nitte

Hvis der er ophobet støv, forringer det bevægelsen af kæberne og kan muligvis fremskynde nedslidningen af kæberne og kæbeholderen. For at rengøre kæberne og kæbeholderen skal du følge de nedenstående trin.

- Fjern kæbeholderen. For fremgangsmåden til afmontering henvises til instruktionerne til afmontering af hovedsamlingen.
- Fjern kæberne fra kæbeholderen.
▶ **Fig.14:** 1. Kæbeholder 2. Kæbe
- Rengør kæberne og kæbeholderen med en børste. Fjern metalpulveret som sidder fast mellem tænderne på kæberne.
- Smør et jævnt lag af molybdænsulfidbaseret fedtstof på den indre kant af kæbeholderen.
▶ **Fig.15:** 1. Område, der skal påføres fedtstof
2. Kæbeholder
- Monter kæberne på kæbeholderen.
▶ **Fig.16:** 1. Kæbe 2. Kæbeholder

BEMÆRKNING: Sørg for justere kæbespidserne ved montering af kæberne.

6. Monter kæbeholderen. Hvis der sidder fedtstof fast på spidserne af kæberne, skal du tørre fedtstoffet af med en tør klud.

► **Fig.17:** 1. Område, hvor der ikke bør være fedtstof
2. Kæbe

7. Monter hovedsamlingen.

8. Tør fedtstoffet af fra kæberne.

Indsæt en nitte i spidsstykket og flyt den derefter op og ned, til venstre og højre, og fjern den derefter fra spidsstykket, og tør derefter fedtstoffet af fra nitten med en tør klud. Gentag den samme procedure to eller 3 gange.

BEMÆRKNING: Hvis der sidder fedtstof fast på spidsen eller indersiden af kæben, kan kæberne muligvis glide under betjening.

Udskiftning af kæberne i kæbeholderen

Hvis kæberne i kæbeholderen er slidt, skal du udskifte dem med nye. For at udskifte kæberne skal du følge den samme procedure for rengøring af kæberne og kæbeholderen. Når du monterer kæberne på kæbeholderen, skal du montere nye kæber.

Afmontering af fastklemt nitte

Hvis nitten sidder fast inde i maskinen, skal du fjerne den vha. et værktøj som f.eks. en nål. Udskift kæbeskubberen eller røret med en ny/et nyt, hvis det er vanskeligt at fjerne den fastklemt nitte. For fremgangsmåden til udskiftning henvises til instruktionerne til montering eller afmontering af hovedsamlingen.

EKSTRAUDSTYR

⚠FORSIGTIG: Det følgende tilbehør og ekstraudstyr er anbefalet til brug med Deres Makita maskine, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De behøver hjælp ved valg af tilbehør eller ønsker yderligere informationer, bedes De kontakte Deres lokale Makita servicecenter.

- Spidsstykke
- Kæbeskubber
- Kæbe
- Rør
- Kæbeholder
- Hoved
- Fedtstof
- Original Makita akku og oplader

BEMÆRK: Nogle ting på denne liste kan være inkluderet i værktøjspakken som standardtilbehør. Det kan være forskellige fra land til land.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	DRV150	DRV250
Vilces spēks	10 kN	20 kN
Gājiens	25 mm	30 mm
Kopējais garums	313 mm	323 mm
Nominālais spriegums	Līdzstrāva 18 V	
Neto svars	1,9–2,2 kg	2,1–2,4 kg

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svārs var būt atšķirīgs atkarībā no papildierīces(-ēm), tostarp akumulatora kasetnes. Tabulā ir attēlota vieglākā un smagākā kombinācija atbilstoši EPTA procedūrai 01/2014.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Lādētājs	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

▲BRĪDINĀJUMS: Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus. Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Paredzētā lietošana

Šis darbarīks ir paredzēts kniežu ievietošanai.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-1:

Modelis DRV150

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 78 dB (A)

Mainīgums (K): 3 dB (A)

Modelis DRV250

Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}): 77 dB (A)

Mainīgums (K): 3 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Lietojiet ausu aizsargus.

▲BRĪDINĀJUMS: Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta atbilstoši EN62841-1:

Modelis DRV150

Darba režīms: kniežu ievietošana

Vibrācijas izmete (a_h): 2,5 m/s² vai mazāk

Mainīgums (K): 1,5 m/s²

Modelis DRV250

Darba režīms: kniežu ievietošana

Vibrācijas izmete (a_h): 2,5 m/s² vai mazāk

Mainīgums (K): 1,5 m/s²

PIEZĪME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

▲BRĪDINĀJUMS: Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

▲BRĪDINĀJUMS: Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaišanas laiku).

Atbilstības deklarācijas

Tikai Eiropas valstīm

Atbilstības deklarācijas šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļautas kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

▲BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus un izpētiet ilustrācijas, kas iekļautas šā elektriskā darbarīka komplektā. Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

Glabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai varētu tajos ieskatīties turpmāk.

Termins „elektrisks darbarīks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

Brīdinājumi par bezvadu kniedētāja drošu lietošanu

1. Turiet darbarīku cieši.
2. Neutiniet rokas kustīgajām daļām.
3. Vienmēr stāviet uz stabila pamata. Ja lietojat darbarīku, strādājot lielā augstumā virs zemes, pārliecinieties, ka apakšā neviena nav.
4. Raugieties, lai nogrieztās daļas nekristu lejā no liela augstuma. Tas var izraisīt negadījumus vai radīt traumas.
5. Neizkaisiet nolauztos tapņus pa grīdu. Saskaroties ar nolauzta tapņa aso galu vai pasīdot uz tapņa, jūs varat savainoties.
6. Izmantojot darbarīku, nepavērsiet to pret sevi vai kādu citu personu. Kniede vai nolauztais tapnis var nejauši tikt izgrūsts, un jūs varat savainoties.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.
2. Akumulatora kasetni nedrīkst ne pārveidot, ne izjaukt. Citādi var tikt izraisīta aizdegšanās, pārmērīgs karstums vai sprādziens.
3. Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.
4. Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.
5. Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:
 - (1) Nepieskarieties spaiļēm ar elektrību vadošiem materiāliem.
 - (2) Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.
 - (3) Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkarsānu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. Neglabājiet un neizmantojiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
7. Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.
8. Akumulatora kasetni nedrīkst naglot, griezt, saspiest, mest vai nomest, kā arī pa to nedrīkst sist ar cietu priekšmetu. Šādas darbības var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu karstumu vai sprādzienu.
9. Neizmantojiet bojātu akumulatoru.
10. Uz izmantotajiem litiņa jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem. Komerציālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības. Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsaazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus. Vaļējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sānī tas nevarētu izkustēties.
11. Lai utilizētu akumulatora kasetni, izņemiet to no darbarīka un likvidējiet drošā vietā. Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.
12. Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kuru norādījis Makita. Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var izteciēt elektrolīts.
13. Ja darbarīks netiks lietots ilgu laiku, no tā jāizņem akumulators.

14. Lietošanas laikā vai pēc tās akumulatora kasetne var uzkrāt siltumu, kas var izraisīt apdegumus vai zemas temperatūras apdegumus. Ar karstu akumulatora kasetni apritejiet rūpīgi.
15. Nepieskarieties darbarīka izvadam uzreiz pēc lietošanas, jo tas var būt sakarsis un izraisīt apdegumus.
16. Neļaujiet akumulatora kasetnes spailēs, atverēs un rievās uzkrāties skaidām, putekļiem vai neīrūmjiem. Tas var izraisīt sasilšanu, aizdegšanos, sprādzienu un instrumenta vai akumulatora kasetnes nepareizu darbību, un lietotājs var gūt apdegumus vai ievainojumus.
17. Neizmantojiet akumulatora kasetni augstsprieguma līniju tuvumā, izņemot gadījumus, kad darbarīks ir piemērots lietošanai augstsprieguma līniju tuvumā. Citādi darbarīks vai akumulatora kasetne var sākt darboties nepareizi vai tikt sabojāti.
18. Glabājiet akumulatoru bērnēm nepieejamā vietā.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

UZMANĪBU: Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tīks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

Ieteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.
2. Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.
3. Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.
4. Kad akumulatora kasetne netiek izmantota, izņemiet to no darbarīka vai lādētāja.
5. Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).

FUNKCIJU APRĀKSTS

UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai tā darbības pārbaudes vienmēr pārlicinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

UZMANĪBU: Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet darbarīku.

UZMANĪBU: Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, darbarīku un akumulatora kasetni turiet cieši. Ja darbarīku un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus darbarīkam un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

- **Att.1:** 1. Sarkanās krāsas indikators 2. Poga 3. Akumulatora kasetne

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbindot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, salāgojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu ietvarā un iebīdīet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Ja redzams attēlā parādītais sarkanās krāsas indikators, tas nozīmē, ka tas nav pilnīgi nofiksēts.

UZMANĪBU: Vienmēr ievietojiet akumulatora kasetni tā, lai sarkanais indikators nebūtu redzams. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no darbarīka un izraisīt jums vai apkārtējiem traumas.

UZMANĪBU: Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

- **Att.2:** 1. Indikatora lampas 2. Pārbaudes poga

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
Iededzies	Izslēgts	Mirgo	
			No 75% līdz 100%
			No 50% līdz 75%
			No 25% līdz 50%
			No 0% līdz 25%
			Uzlādējiet akumulatoru.
			Iespējama akumulatora kļūme.

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

PIEZĪME: Akumulatora aizsardzības sistēmas darbības laikā mirgo pirmais (kreisais malējais) indikators.

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora darbību. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šādiem apstākļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja akumulatoru lieto tā, ka tas patērē pārmērīgi lielu strāvas daudzumu, darbarīks automātiski pārstāj darboties bez jebkādas norādes. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Tad ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

Ja darbarīks vai akumulators ir pārkaris, darbarīks automātiski izslēdzas un sāk mirgot lampa. Šādā gadījumā ļaujiet darbarīkam un akumulatoram atdzist un tikai tad atkal ieslēdziet darbarīku.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Ja atlikusī akumulatora jauda ir nepietiekama, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Šādā gadījumā izņemiet no darbarīka akumulatoru un uzlādējiet to.

Slēdža darbība

▲BRĪDINĀJUMS: Pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas darbarīkā vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un pēc atlaišanas atgriežas stāvoklī „OFF” (izslēgts).

► **Att.3:** 1. Slēdža mēlīte

Lai ieslēgtu darbarīku, nospiediet slēdža mēlīti. Atlaižot slēdža mēlīti, darbarīks apstājas un atgriežas sākotnējā pozīcijā.

Darbarīks var nebūt sākotnējā pozīcijā tālāk minētajos gadījumos. Lai atgrieztu darbarīku sākotnējā pozīcijā, pirms tā lietošanas nospiediet un atlaižiet slēdža mēlīti.

- Pirmo reizi lietojot darbarīku.
- Pēc akumulatora kasetnes maiņas.
- Kad darbarīks apstājas pārslodzes dēļ.
- Pēc apkopes darbu veikšanas.

Priekšējās lampas ieslēgšana

► **Att.4:** 1. Lampa

▲UZMANĪBU: Neskatieties gaismā, neļaujiet tās avotam iespīdēt acis.

Pavelciet slēdža mēlīti, lai ieslēgtu lampu. Kamēr

slēdža mēlīte ir nospiesta, lampa ir ieslēgta. Apmēram 10 sekundes pēc slēdža mēlītes atlaišanas lampa izslēdzas.

PIEZĪME: Ar sausu lupatiņu notīriet netīrumus no lampas lēcas. Izvairieties saskrāpēt lampas lēcu, jo tādējādi tiek samazināts apgaismojums.

MONTĀŽA

▲UZMANĪBU: Pirms darbarīka regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

Galvas bloka uzstādīšana vai noņemšana

Lai noņemtu galvas bloku, rīkojieties, kā norādīts tālāk.

1. Atbrīvojiet galvas uzgriezni un tad noņemiet galvu.
► **Att.5:** 1. Uzgrieznis 2. Galva
2. Atskrūvējiet uzgali ar uzgriežņu atslēgu, vienlaikus ar otru uzgriežņu atslēgu turot galvu.
► **Att.6:** 1. Uzgālis 2. Galva
3. Atskrūvējiet spīļu ietvaru ar uzgriežņu atslēgu, vienlaikus ar otru uzgriežņu atslēgu turot savienotāju.
► **Att.7:** 1. Spīļu ietvars 2. Savienotājs
4. Izņemiet spīļu spiedēju, atsperi un cauruli.
► **Att.8:** 1. Spīļu spiedējs 2. Atspere 3. Caurule

IEVĒRĪBAI: Uzstādot spīļu spiedēju, atcerieties pie spīļu spiedēja piestiprināt atsperi.

Lai uzstādītu galvas bloku, veiciet noņemšanas darbības pretējā secībā. Spīļu ietvaru un uzgali cieši pievelciet, izmantojot divas uzgriežņu atslēgas.

Āķa uzstādīšana

▲BRĪDINĀJUMS: Pakarināmās/stiprinājuma daļas izmantojiet tikai to paredzētajiem mērķiem, proti, darbarīka pakarināšanai aiz instrumenta siksnas darbu starplaikā vai darbu intervālos.

▲BRĪDINĀJUMS: Nepārslogojiet āķi, jo pārāk liels spēks vai neregulāra pārslodze var izraisīt darbarīka bojājumus un personāla traumas.

▲UZMANĪBU: Uzstādot āķi, vienmēr cieši piestipriniet to ar skrūvi. Citādi āķis var atdalīties no darbarīka, izraisot traumu.

▲UZMANĪBU: Pirms atlaižat darbarīku, pārliecinieties, ka tas ir droši pakarināts. Pakarinot instrumentu nepareizi vai nelīdzsvaroti, tas var nokrist un jūs savainot.

► **Att.9:** 1. Rieva 2. Āķis 3. Skrūve

Āķis ir noderīgs, ja darbarīks uz kādu laiku ir jāpakar. To var uzstādīt jebkurā darbarīka pusē. Lai uzstādītu āķi, ievietojiet to rievā jebkurā darbarīka korpusa pusē, un tad ar skrūvi pieskrūvējiet. Lai to izņemtu, atlaižiet skrūvi un izņemiet.

Cauruma izmantošana

▲ BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet pakarināšanas caurumu neparedzētiem mērķiem, piemēram, lai nostiprinātu darbarīku augstumā. Ja pakarināšanas caurums tiek pakļauts lielai slodzei un spiedienam, tas var tikt bojāts, radot traumas jums vai cilvēkiem ap vai zem jums.

► **Att.10:** 1. Pakarināšanas caurums

Izmantojiet darbarīka aizmugurē apakšā esošo pakarināšanas caurumu, lai pakarinātu darbarīku pie sienas, izmantojot karināšanas stiepli vai līdzīgu auklu.

Atgriezumū tvertnes uzstādīšana vai noņemšana

IEVĒRĪBAI: Pirms darbarīka izmantošanas noteikti uzstādiat atgriezumū tvertni. Ja atgriezumū tvertne nav piestiprināta pie darbarīka, tas nedarbojas.

Lai noņemtu atgriezumū tvertni, grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam. Lai uzstādītu atgriezumū tvertni, grieziet to pulksteņrādītāju kustības virzienā.

► **Att.11:** 1. Atgriezumū tvertne

EKSPLUATĀCIJA

▲ UZMANĪBU: Turiet darbarīka priekšdaļu drošā attālumā no rokām un sejas. Kniede vai nolauztais tapnis var nejauši tikt izgrūsts, un jūs varat savainoties.

Kniedes uzstādīšana

▲ UZMANĪBU: Regulāri noņemiet un iztukšojiet atgriezumū tvertni, pirms tā ir kļuvusi pilna. Citādi darbarīks var tikt bojāts, un bojātās detaļas var izraisīt traumas.

▲ UZMANĪBU: Kad ievietojat kniedi uzgalī, darbarīkam ir jābūt izslēgtam. Citādi var gūt savainojumus.

▲ UZMANĪBU: Neatstājiet kniedi uzgalī. Ja darbarīks tiek nejauši ieslēgts, kniede tiek izgrūsta un var radīt traumas.

IEVĒRĪBAI: Pēc kniedes iekniedēšanas noteikti izgrūdiat nolauzto tapni atgriezumū tvertnē, sagāžot darbarīku uz aizmuguri, un tikai tad uzstādiat nākamo kniedi. Ja nolauztā tapņa gals ir izvīzīts ārpus uzgaļa, izslēdziet darbarīku un izņemiet tapni. Citādi nolauztie tapņi var radīt nosprostojumu un izraisīt nepareizu darbarīka darbību.

1. Ievietojiet kniedi uzgalī.

► **Att.12:** 1. Kniede 2. Uzgalis

2. Piespiediet darbarīka galu apstrādājamajam materiālam un tad nospiediet slēdža mēlīti. Kad kniedes kāts ir nolauzts, atlaidiet slēdža mēlīti.

► **Att.13**

Regulāri noņemiet un iztukšojiet atgriezumū tvertni, pirms tā ir kļuvusi pilna.

Izmantojamās necaurejošās kniedes

Papildu piederumi

IEVĒRĪBAI: Tādu uzgaļu, spīļu, spīļu spiedēju vai cauruļu lietošana, kas neatbilst tapņa diametram, var izraisīt nepietiekamu stīpinājumu, tapņa iesprūšanu vai darbarīka nepareizu darbību.

Tabulā tālāk ir sniegtas atbilstošās kniežu, uzgaļu, spīļu, spīļu spiedēju un cauruļu kombinācijas.

PIEZĪME: Dažas tabulā norādītās vienības var būt iekļautas darbarīka komplektā kā standarta piederumi, bet dažas tabulā norādītās vienības ir izvēles piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

Modelim DRV150

Kniede		Uzgalis	Spīļu spiedējs		Caurule		Piederumu komplekta daļas numurs *2	Spīles	
Izmērs	Tapņa diametrs	Atzīme uz uzgaļa	Atveres diametrs	Krāsa	Atveres diametrs	Krāsa		Atzīme uz spīlēm	Daļas numurs
ø2,4 mm (3/32")	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Pelēks	ø2,2 mm	Sudraba	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8")	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Melns	ø2,6 mm	Melns	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32")	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Pelēks	Nav *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Melns	Nav *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Darbu veikšanai caurule nav nepieciešama.

*2. Iekļauts uzgalis, spīļu spiedējs un caurule.

*3. Pareizās spīles ar ø4,8 mm (3/16") kniedēm ir atšķirīgas no DRV250.

Modelim DRV250

Kniede		Uzgalis	Spīļu spiedējs		Caurule		Piederumu komplekta daļas numurs *2	Spīles	
Izmērs	Tapņa diametrs	Atzīme uz uzgaļa	Atveres diametrs	Krāsa	Atveres diametrs	Krāsa		Atzīme uz spīlēm	Daļas numurs
ø2,4 mm (3/32") *1	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Pelēks	ø2,2 mm	Sudraba	1911U6-3	4,8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8") *1	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Melns	ø2,6 mm	Melns	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32") *1	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Pelēks	ø3,4 mm	Sudraba	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Melns	ø4,1 mm	Melns	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4") *3	ø3,1–3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Pelēks	ø4,1 mm	Melns	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4") *3	ø3,5–3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Melns	ø4,5 mm	Sudraba	1911U8-9		

*1. Izmantojiet spīļu ietvaru un galvu ierīcei DRV150 kā komplektu.

*2. Iekļauts uzgalis, spīļu spiedējs un caurule.

*3. Nav pieejamas nerūsošā tērauda kniedes.

*4. Pareizās spīles ar ø4,8 mm (3/16") kniedēm ir atšķirīgas no DRV150.

APKOPE

⚠UZMANĪBU: Pirms darbarīka pārbaudes vai apkopes vienmēr pārlicinieties, ka darbarīks ir izslēgts un akumulatora kasetne ir izņemta.

IEVĒRĪBAI: Nekad neizmantojiet gazolinu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Spīļu un spīles ietvara tīrīšana

Tīrīšanas intervāls: ik pēc 3 000 kniedēšanas reizēm Uzkrājoties putekļiem, pasliktinās spīļu kustības un var būt paātrināts spīļu un spīļu ietvara nolietojums. Lai tīrītu spīles un spīļu ietvaru, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

1. Noņemiet spīļu ietvaru. Noņemšanai skatiet galvas bloka noņemšanas norādes.

2. Izņemiet spīles no spīļu ietvara.

► **Att.14:** 1. Spīļu ietvars 2. Spīles

3. Notīriet spīles un spīļu ietvaru ar suku. Notīriet starp spīļu zobiem esošo metāla pulveri.

4. Spīļu ietvara iekšpusē vienmērīgā kārtā uzklāriet molibdēna disulfīda bāzes smērvielu.

► **Att.15:** 1. Zona smērvielas uzklāšanai 2. Spīļu ietvars

5. Ievietojiet spīles spīļu ietvarā.

► **Att.16:** 1. Spīles 2. Spīļu ietvars

IEVĒRĪBAI: Ievietojot spīles, noteikti pielīdziniet spīļu galus.

6. Ievietojiet spīļu ietvaru. Ja smērviela ir nonākusi uz spīļu galiem, notīriet spīles ar sausu drānu.

► **Att.17:** 1. Zona, kur smērvielu nedrīkst uzklāt 2. Spīles

7. Uzstādiat galvas bloku.

8. Noslaukiet smērvielu no spīlēm.

Ievietojiet kniedi uzgaļi, pakustiniet to uz augšu, uz leju, pa kreisi un pa labi, izņemiet to no uzgaļa un noslaukiet smērvielu no kniedes ar sausu drānu. Atkārtojiet šo procedūru 2 vai 3 reizes.

IEVĒRĪBAI: Ja smērviela paliek uz spīļu galiem vai spīļu iekšpusē, darbības laikā spīles var izslīdēt.

Spīļu ietvarā esošo spīļu maiņa

Ja spīļu ietvarā esošās spīles ir nolietotas, nomainiet tās ar jaunām. Lai nomainītu spīles, izpildiet to pašu procedūru, ko veicāt spīļu un spīļu ietvara tīrīšanas laikā. Uzstādot spīles spīļu ietvarā, izmantojiet jaunās spīles.

Iestrēgušu kniežu izņemšana

Ja kniede iestrēgst darbarīkā, izņemiet to ar citu darbarīku, piemēram, tapu. Ja ir grūti izņemt iestrēgušo kniedi, nomainiet spīļu spiedēju vai cauruli. Maiņas procedūras aprakstu skatiet galvas bloka noņemšanas un uzstādīšanas instrukcijās.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠ UZMANĪBU: Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku. Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Uzgalis
- Spīļu spiedējs
- Spīles
- Caurule
- Spīļu ietvars
- Galva
- Smērvielā
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	DRV150	DRV250
Stūmimo jėga	10 kN	20 kN
Eiga	25 mm	30 mm
Bendras ilgis	313 mm	323 mm
Vardinė įtampa	Nuol. sr. 18 V	
Grynasis svoris	1,9–2,2 kg	2,1–2,4 kg

- Atlikame tęsinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris gali priklausyti nuo priedo (-ų), įskaitant akumulatoriaus kasetę. Lengviausias ir sunkiausias deriniai pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą yra parodyti lentelėje.

Tinkama akumulatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumulatoriaus kasetė	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumulatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

⚠️ISPĖJIMAS: Naudokite tik akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau. Naudojant bet kurias kitas akumulatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas aklinajai kniedei įtvirtinti.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-1:

Modelis DRV150

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 78 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Modelis DRV250

Garso slėgio lygis (L_{pA}): 77 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

⚠️ISPĖJIMAS: Dėvėkite ausų apsaugą.

⚠️ISPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdu, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠️ISPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektorius suma) nustatyta pagal EN62841-1 standartą:

Modelis DRV150

Darbo režimas: aklinosios kniedės įtvirtinimas

Vibracijos emisija (a_h): 2,5 m/s² arba mažiau

Paklaida (K): 1,5 m/s²

Modelis DRV250

Darbo režimas: aklinosios kniedės įtvirtinimas

Vibracijos emisija (a_h): 2,5 m/s² arba mažiau

Paklaida (K): 1,5 m/s²

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠️ ĮSPĖJIMAS: Siekdami apsaugoti operatorių, būtina įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Atitikties deklaracijos

Tik Europos šalims

Atitikties deklaracijos įtrauktos į šios naudojimo instrukcijos A priedą.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Bendrieji įspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite paveikslėlius ir technines sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, galima patirti elektros šoką, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Terminas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

Saugos įspėjimai dėl kniedijimo pistoleto naudojimo

1. Tvirtai laikykite įrankį.
2. Žiūrėkite, kad rankos būtų kuo toliau nuo judamųjų dalių.
3. Būtinai įsitinkite, kad tvirtai stovite. Jei naudojate įrankį aukštai, įsitinkite, kad apačioje nėra žmonių.
4. Būkite atsargūs, kad iš aukštai nenumestumėte nulūžusio prakalo. Tai gali sukelti nelaimingą atsitikimą arba sužalojimą.
5. Neišmėtykite sulūžusių prakalų ant grindų. Galite susižaloti į aštrų nulūžusio prakalo galą arba paslysti, jei užlipsite ant prakalo.

6. Kai dirbate įrankiu, nenukreipkite jo į kitą asmenį arba save. Kniedė arba nulūžęs prakalas gali būti netyčia išmesti ir jus sužaloti.

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.
2. Neardykite ir negadinkite akumuliatoriaus kasetės. Dėl to ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
3. Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogmą pavojų.
4. Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.
5. Neuztrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:
 - (1) Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.
 - (2) Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.
 - (3) Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. Nelaiykite ir nenaudokite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C (122 °F).
7. Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.
8. Akumuliatoriaus kasetės nekalkite, nepjausykite ir nemėtykite ir taip pat į ją netranskykite kietu daiktu. Taip elgiantis, ji gali užsidegti, per daug įkaisti arba sprogti.
9. Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.
10. Įdėtos ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai. Komerčinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuočių ir ženklinių. Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų. Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuočioje nejudėtų.
11. Kai išmetate akumuliatoriaus kasetę, išimkite ją iš įrankio ir išmeskite saugioje vietoje. Vadovaukitės vietos reglamentais dėl akumuliatorių išmetimo.
12. Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiiais. Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg įkaisti, kilti sprogmą arba pratekėti elektrolitas.
13. Jei įrankis bus ilgą laiką nenaudojamas, akumuliatorių būtina išimti iš įrankio.

- Darbo metu ir po akumulatoriaus kasetė gali būti įkaitusi ir dėl to nudeginti. Imdami akumulatoriaus kasetes, būkite atsargūs.
- Tuojuo pat po naudojimo nelieskite įrankio gnybtų, nes jie gali būti įkaitę tiek, kad nudegins.
- Nelieskite, kad į akumulatoriaus kasetės gnybtus, angas ir griovelius patektų drožlių, dulkių ar žemių. Jos gali sukelti kaitimą, užsidegti, sprogti ir sukelti įrankio ar akumulatoriaus kasetės gedimą, dėl ko galima nusideginti ar susižaloti.
- Jeigu įrankis nėra pritaikytas naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų, akumulatoriaus kasetės nenaudokite šalia aukštos įtampos elektros linijų. Dėl to gali sutrikti įrankio ar akumulatoriaus kasetės veikimas arba jie gali sugesti.
- Laikykite akumuliatorių vaikams nepasiekiamoje vietoje.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

▲PERSPĖJIMAS: Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių. Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumulatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumulatorius veiktų kuo ilgiau

- Pakraukite akumulatoriaus kasetę prieš ją visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumulatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.
- Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumulatoriaus eksploatacijos laikas.
- Akumulatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumulatoriaus kasetei atvėsti.
- Kai akumulatoriaus kasetės nenaudojate, ją išimkite iš įrankio ar įkroviklio.
- Įkraukite akumulatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).

VEIKIMO APRAŠYMAS

▲PERSPĖJIMAS: Prieš pradėdami reguliuoti arba tikrinti įrankio veikimą, visuomet būtinai išjunkite įrankį ir išimkite akumulatoriaus kasetę.

Akumulatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

▲PERSPĖJIMAS: Prieš įdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.

▲PERSPĖJIMAS: Įdėdami arba išimdami akumulatoriaus kasetę, tvirtai laikykite įrankį ir akumulatoriaus kasetę. Jeigu įrankį ir akumulatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš jūsų rankų, todėl įrankis ir akumulatoriaus kasetė gali būti sugadinti, o naudotojas sužalotas.

- **Pav.1:** 1. Raudonas sandariklis (indikatorius)
2. Mygtukas 3. Akumulatoriaus kasetė

Jei norite išimti akumulatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami mygtuką, esantį kasetės priekyje.

Jei norite įdėti akumulatoriaus kasetę, ant akumulatoriaus kasetės esantį liežuvelį sutapdinkite su korpuse esančiu grioveliu ir įstumkite jį į skirtą vietą. Įstatykite iki pat galo, kad spragtelėdama užsifiksuotų. Jeigu matote raudoną sandariklį (indikatorių), kaip parodyta paveikslėlyje, ji nėra visiškai užfiksuota.

▲PERSPĖJIMAS: Akumulatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebamatsite raudono sandariklio (indikatoriaus) Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš įrankio ir sužeisti jus arba aplinkinius.

▲PERSPĖJIMAS: Nekiškite akumulatoriaus kasetės jėga. Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.




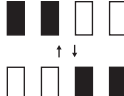

Likusios akumulatoriaus galios rodymas

Tik akumulatoriaus kasetėms su indikatoriumi

Paspauskite akumulatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumulatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorius lemputės.

- **Pav.2:** 1. Indikatorius lemputės 2. Tikrinimo mygtukas

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
			75 - 100 %
			50 - 75 %
			25 - 50 %
			0 - 25 %
			Įkraukite akumuliatorių.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
 Šviečia	 Nešviečia	 Blyksi	
			Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.
			

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

PASTABA: Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistema ims mirksėti pirmoji (toliausiai kairėje) indikatoriaus lemputė.

Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatoriaus darbo sąlygų:

Apsauga nuo perkrovos

Akumuliatorių naudojant taip, kad susidaro neįprastai aukšta srovė, nepateikiant jokios indikacijos, įrankis automatiškai sustabdomas. Tokiu atveju išjunkite įrankį ir nutraukite darbą, dėl kurio įrankis buvo perkrautas. Tada įjunkite įrankį, kad jis būtų paleistas iš naujo.

Apsauga nuo perkaitimo

Kai įrankis ar akumuliatorius perkaista, jis automatiškai išsijungia ir pradeda mirksėti lemputė. Esant šiai situacijai, leiskite įrankiui ir akumuliatoriui atvėsti, prieš vėl jungdami įrankį.

Apsauga nuo visiško išekvojimo

Kai akumuliatoriaus galios nepakanka, įrankis automatiškai išsijungia. Tokiu atveju ištraukite akumuliatorių iš įrankio ir jį įkraukite.

Jungiklio veikimas

⚠️ JSPĖJIMAS: Prieš montuodami akumuliatoriaus kasetę įrankyje, visuomet patikrinkite, ar gaidukas tinkamai veikia ir atleistas grįžta į išjungimo padėtį „OFF“.

► **Pav.3:** 1. Gaidukas

Jei norite paleisti įrankį, tiesiog paspauskite gaiduką. Atleidus gaiduką, įrankis sustoja ir grįžta į pradinę padėtį.

Įrankis gali būti ne pradinėje padėtyje šiais atvejais. Prieš naudodami įrankį, grąžinkite jį į pradinę padėtį paspausdami ar atleisdami gaiduką.

- Kai įrankį naudojate pirmą kartą.
- Kai pakeitėte akumuliatoriaus kasetę.
- Kai įrankis sustabdomas dėl perkrovos.
- Kai atlikote techninę priežiūrą.

Priekinės lemputės uždegimas

► **Pav.4:** 1. Lemputė

⚠️ PERSPĖJIMAS: Nežiūrėkite tiesiai į šviesą arba šviesos šaltinį.

Paspauskite gaiduką, kad užsidegtų lemputė. Lemputė švies toli, kol spausite gaiduką. Atleidus jungiklio gaiduką, lemputė užgęsta maždaug po 10 sekundžių.

PASTABA: Purvą nuo lemos objektyvo nuvalykite sausu skudurėliu. Būkite atsargūs, kad nesubraižytumėte lemos objektyvo, nes pablogės apšvietimas.

SURINKIMAS

⚠️ PERSPĖJIMAS: Prieš darydami ką nors įrankiui visada patikrinkite, ar įrenginys išjungtas, o akumuliatorių kasetė – nuimta.

Galvutės įtaiso įdėjimas ir išėmimas

Norėdami nuimti galvutės įtaisą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1. Atsukite galvutės veržlę ir nuimkite galvutę.

► **Pav.5:** 1. Veržlė 2. Galvutė

2. Raktu atsukite antgalį, kitu raktu prilaikydami galvutę.

► **Pav.6:** 1. Antgalis 2. Galvutė

3. Raktu atsukite spaustuvų korpusą, kitu raktu prilaikydami jungtį.

► **Pav.7:** 1. Spaustuvų korpusas 2. Jungtis

4. Išimkite spaustuvo stūmiklį, spyruoklę ir vamzdį.

► **Pav.8:** 1. Spaustuvo stūmiklis 2. Spyruoklė 3. Vamzdis

PASTABA: Tvirtindami spaustuvo stūmiklį būtinai prie jo pritvirtinkite spyruoklę.

Norėdami uždėti galvutės įtaisą, atlikite nuėmimo procedūrą atvirkščia eilės tvarka. Būtinai dviem raktais patikimai pritvirtinkite spaustuvų korpusą ir antgalį.

Kabliuko montavimas

⚠️ JSPĖJIMAS: Naudokite pakabinamas / montuojamas dalis tik pagal jų paskirtį, pvz., įrankiui ant įrankio diržo tarp užduočių ar darbo intervalų pakabinti.

⚠️ JSPĖJIMAS: Elkities atsargiai, kad neperkrautumėte kabliuko, nes per didelė jėga ar netolygi apkrova gali lemti įrankio sugadinimą, dėl ko galima susižaloti.

▲ PERSPĒJIMAS: Montuodami kablį, visada jį tvirtai užveržkite varžtu. Antraip kablys gali nulėkti nuo įrankio ir sužaloti.

▲ PERSPĒJIMAS: Būtinai prieš paleisdami įrankį, jį patikimai pakabinkite. Nepakankamai ar nesubalansuotai pakabinus, įrankis gali nukristi ir sužaloti.

► **Pav.9:** 1. Griovelis 2. Kablys 3. Varžtas

Kablys yra patogus, kai norite trumpam pakabinti įrankį. Jį galima uždėti bet kurioje įrankio pusėje. Norėdami sumontuoti kablį, įkiškite jį į bet kurioje įrankio korpuso pusėje esantį griovelį, po to priveržkite jį varžtu. Norėdami kablį nuimti, atsukite varžtą ir nuimkite jį.

Angos naudojimas

▲ JSPĒJIMAS: Niekada nenaudokite pakabinimo angos ne pagal paskirtį, pvz., įrankiui kabinti aukštai esančioje vietoje. Didelės apkrovos veikiamos angos įtempimas gali lemti angos apgadanimus, todėl jūs ar aplink jus ir po jumis esantys žmonės gali būti sužaloti.

NAUDOJIMAS

▲ PERSPĒJIMAS: Ranką ir veidą laikykite atokiai nuo priekinės įrankio dalies. Gali būti netyčia išsviesta kniedė arba nulūžęs prakalas ir jus sužaloti.

Aklinosios kniedės įtvirtinimas

▲ PERSPĒJIMAS: Reguliariai išimkite ir ištuštinkite prakalo talpyklą, dar jai neužsipildžius. Antraip galite sugadinti įrankį, o sugadintos dalys gali sužaloti.

▲ PERSPĒJIMAS: Prieš įdėdami aklinają kniedę į antgalį, būtinai išjunkite įrankį. Antraip galite susižaloti į įrankio galiuką.

▲ PERSPĒJIMAS: Nepalikite aklinsios kniedės antgalyje. Įrankį įjungus netyčia, aklinoji kniedė bus išmesta ir gali sužaloti.

Galimos aklinsios kniedės

Pasirenkamas priedas

PASTABA: Naudojant priekinį antgalį, spaustuva, spaustuvo stūmiklį arba vamzdį, kuris neatitinka prakalo skersmens, galima prastai pritvirtinti, prakalas gali užsikimšti arba gali sugesti įrankis.

Informacijos apie kniedę, priekinį antgalį, spaustuva, spaustuvo stūmiklį ir vamzdį žr. lentelėje toliau.

PASTABA: Kai kurie lentelėje pateikti elementai gali būti įrankių pakete kaip standartiniai priedai, tuo tarpu kiti yra pasirenkamieji priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

► **Pav.10:** 1. Pakabinimo anga

Pakabinimo angą naudokite įrankio apatinėje galinėje dalyje įrankiui ant sienos kabinti naudojant pakabinimo virvę ar panašias virves.

Prakalo talpyklos įdėjimas ir išėmimas

PASTABA: Prieš naudodami įrankį būtinai pritvirtinkite prakalo talpyklą. Jei prie įrankio nepritvirtinsite prakalo talpyklos, įrankis neveiks.

Norėdami prakalo talpyklą išimti, sukite ją prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami prakalo talpyklą įtvirtinti, sukite ją pagal laikrodžio rodyklę.

► **Pav.11:** 1. Prakalo talpykla

PASTABA: Įtvirtinę aklinają kniedę, prieš tvirtindami naują aklinają kniedę būtinai išstumkite nulūžusį prakalą į prakalo talpyklą, pakreipdami įrankį atgal. Jei nulūžusio prakalo galas išsikišęs iš antgalio, išjunkite įrankį ir išimkite prakalą. Antraip nulūžęs prakalas gali užsikimšti ir sukelti įrankio gedimą.

1. Įkiškite aklinają kniedę į antgalį.

► **Pav.12:** 1. Aklinoji kniedė 2. Antgalis

2. Spauskite įrankio galiuką į ruošinį, tada truktėkite gaiduką. Kai prakalas nulūžo, atleiskite gaiduką.

► **Pav.13**

Reguliariai išimkite ir ištuštinkite prakalo talpyklą, dar jai neužsipildžius.

Informacija dėl DRV150

Kniedė		Priekinis antgalis	Spaustuvo stūmiklis		Vamzdis		Priedų rinkinio dalies numeris *2	Spaustuvai	
Dydis	Prakalo skersmuo	Ženklas ant priekinio antgalio	Angos skersmuo	Spalva	Angos skersmuo	Spalva		Ženklas ant spaustuvo	Dalies numeris
ø2,4 mm (3/32")	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Pilka	ø2,2 mm	Sidabrinė	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8")	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Juoda	ø2,6 mm	Juoda	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32")	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Pilka	Nėra *1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Juoda	Nėra *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Darbui vamzdis nereikalingas.

*2. Įskaitant priekinį antgalį, spaustuvo stūmiklių ir vamzdį.

*3. Tinkami kniedei ø4,8 mm (3/16") spaustuvai skiriasi nuo DRV250.

Informacija dėl DRV250

Kniedė		Priekinis antgalis	Spaustuvo stūmiklis		Vamzdis		Priedų rinkinio dalies numeris *2	Spaustuvai	
Dydis	Prakalo skersmuo	Ženklas ant priekinio antgalio	Angos skersmuo	Spalva	Angos skersmuo	Spalva		Ženklas ant spaustuvo	Dalies numeris
ø2,4 mm (3/32") *1	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Pilka	ø2,2 mm	Sidabrinė	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 mm (1/8") *1	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Juoda	ø2,6 mm	Juoda	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32") *1	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Pilka	ø3,4 mm	Sidabrinė	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Juoda	ø4,1 mm	Juoda	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4") *3	ø3,1–3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Pilka	ø4,1 mm	Juoda	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4") *3	ø3,5–3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Juoda	ø4,5 mm	Sidabrinė	1911U8-9		

*1. Su DRV150 spaustuvių korpusą ir galvutę naudokite kaip komplektą.

*2. Įskaitant priekinį antgalį, spaustuvo stūmiklių ir vamzdį.

*3. Nerūdijančiojo plieno kniedė nepateikiama.

*4. Tinkami kniedei ø4,8 mm (3/16") spaustuvai skiriasi nuo DRV150.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

▲PERSPĖJIMAS: Visuomet įsitikinkite, ar įrankis yra išjungtas ir akumuliatoriaus kasetė yra nuimta prieš atlikdami apžiūrą ir priežiūrą.

PASTABA: Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.

Kad gaminyt būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintą atsarginę dalį.

Spaustuvių ir spaustuvių korpuso valymas

Valymo intervalas: kas 3 000 kniedžių įtvirtinimų
Susikaupus dulkių pablogėja spaustuvių judėjimas, todėl spaustuvai ir spaustuvių korpusas gali labiau dėvėtis. Norėdami išvalyti spaustus ir spaustuvių korpusą, atlikite toliau pateiktus veiksmus.

1. Išimkite spaustuvių korpusą. Informacijos apie išėmimo procedūrą žr. galvutės įtaiso nuėmimo instrukcijoje.

2. Išimkite spaustus iš jų korpuso.

► **Pav.14:** 1. Spaustuvių korpusas 2. Spaustuvai

3. Šepečiu išvalykite spaustus ir spaustuvių korpusą. Pašalinkite metalo miltelius, susikaupusius tarp spaustuvių dantų.

4. Tolygiai ant spaustuvių korpuso vidinio krašto užtepkite molibdeno disulfido pagrindo tepalą.

► **Pav.15:** 1. Tepalo užtepimo sritis 2. Spaustuvų korpusas

5. Įdėkite spaustuvus į jų korpusą.

► **Pav.16:** 1. Spaustuvas 2. Spaustuvų korpusas

PASTABA: Įdėdami spaustuvus būtinai sulygiuokite spaustuvų galiukus.

6. Įdėkite spaustuvų korpusą. Jei prie spaustuvų galiukų prikibo tepalo, nuvalykite jį sausa šluoste.

► **Pav.17:** 1. Sritis, prie kurios neturi būti prikibusio tepalo 2. Spaustuvas

7. Įdėkite galvutės įtaisą.

8. Nuo spaustuvų nušluostykite tepalą.

Įdėkite kniedę į priekinį antgalį, stumkite ją į viršų ir žemyn, kairėn ir dešinėn, tada ją išimkite iš priekinio antgalio ir sausa šluoste nuo kniedės nuvalykite tepalą. Tą pačią procedūrą pakartokite 2 arba 3 kartus.

PASTABA: Jei tepalo prikibo prie galiuko arba spaustuvų viduje, darbo metu spaustuvai gali slyščioti.

Spaustuvų pakeitimas spaustuvų korpuse

Jei nusidėvėjo spaustuvų korpuse esantys spaustuvai, pakeiskite juos naujais. Norėdami pakeisti spaustuvus, atlikite tą pačią procedūrą, kuri taikoma valant spaustuvus ir spaustuvų korpusą. Prireikus įdėti spaustuvus į spaustuvų korpusą, įdėkite naujus spaustuvus.

Užstrigusios kniedės išėmimas

Jei įrankyje užstrigo kniedė, ją išimkite tokiu įrankiu kaip kaištis. Jei užstrigusių kniedę sunku išimti, spaustuvo stūmiklį arba vamzdį pakeiskite nauju. Informacijos apie pakeitimo procedūrą žr. galvutės įtaiso įdėjimo ir išėmimo instrukcijoje.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠ PERSPĖJIMAS: Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu. Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Antgalis
- Spaustuvo stūmiklis
- Spaustuvas
- Vamzdis
- Spaustuvų korpusas
- Galvutė
- Tepalas
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąrašė esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:	DRV150	DRV250
Tõmbejõud	10 kN	20 kN
Käik	25 mm	30 mm
Üldpikkus	313 mm	323 mm
Nimipinge	Alalisvool 18 V	
Netokaal	1,9–2,2 kg	2,1–2,4 kg

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal võib erineda olenevalt lisaseadistest, kaasa arvatud akukassetist. Kergeim ja raskeim kombinatsioon EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt on toodud tabelis.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Laadija	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

⚠ HOIATUS: Kasutage ainult ülalpool loetletud akukasseite ja laadijaid. Muude akukassettide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud pimeneetide paigaldamiseks.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-1 kohaselt:

Mudel DRV150

Helirõhutase (L_{pA}): 78 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Mudel DRV250

Helirõhutase (L_{pA}): 77 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

Töötamisel võib müratase ületada 80 dB (A).

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS: Kasutage kõrvakaitsmeid.

⚠ HOIATUS: Müratase võib elektritööriista tegelikus kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠ HOIATUS: Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus tööolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN62841-1 kohaselt:

Mudel DRV150

Töörežiim: Pimeneetide paigaldamine
Vibratsiooniheide (a_h): 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s²

Mudel DRV250

Töörežiim: Pimeneetide paigaldamine
Vibratsiooniheide (a_h): 2,5 m/s² või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s²

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠️HOIATUS: Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠️HOIATUS: Rakendage operaatore kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösihtuolukorras (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

Vastavusdeklaratsioonid on selle juhendi A-lisas.

OHUTUSHOIATUSED

Üldised elektritööriistade ohutusohiatused

⚠️HOIATUS Lugege läbi kõik selle elektritööriista kaasas olevad ohutusohiatused, juhised, illustratsioonid ja tehnilised andmed. Alljärgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

Hoidke edaspidisteks viide- hoides alles kõik hoiatused ja juhtnõõrid.

Hoiatuses kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

Juhtmevaba needipüstoli ohutusjuhised

1. Hoidke tööriista kindlalt.
2. Hoidke käed liikuvatest osadest eemal.
3. Veenduge alati, et teie jalgealune oleks kindel. Kui töötate kõrguses, siis jälgige, et teist allpool ei viibiks inimesi.
4. Olge ettevaatlik, et purustatud spindlid ei kukuks kõrgetest kohtadest alla. Muidu võite põhjustada õnnetuse või vigastuse.
5. Ärge ajage purustatud spindleid põrandale laiali. Te võite end purustatud spindli terava otsaga või spindli libastudes vigastada.
6. Ärge suunake tööriista selle kasutamise ajal inimese või iseenda poole. Neet või purustatud spindel võib kogemata välja paiskuda ja teid vigastada.

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadidjal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnõõrid ja hoiatused läbi.

2. Ärge võtke akukassetti lahti ega muutke seda. See võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
3. Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatuse.
4. Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.
5. Ärge tekitage akukassetis lühist:
 - (1) Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.
 - (2) Ärge hoidke akukassetti tööriistakasti koos metallsemetega, nagu naelad, mündid jne.
 - (3) Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.

Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.

6. Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C (122 °F).
7. Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kuluunud. Akukassett võib tules plahvatada.
8. Ärge naelutage, löigake, muljuge, visake akukassetti ega laske sel kukkuda, samuti ärge lööge selle pihta kõva esemega. Selline tegevus võib põhjustada tulekahju, liigset kuumust või plahvatuse.
9. Ärge kasutage kahjustatud akut.
10. Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.

Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmanda poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja sihtidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali ekspertidega. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.

Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. Kasutusõlbrmatuks muutunud akukasseti kõrvaldamiseks eemaldage see tööriistast ja viige selleks ette nähtud kohta. Järgige kasutusõlbrmatuks muutunud aku kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.
12. Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega. Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.
13. Kui tööriista ei kasutata pika ajaperioodi jooksul, tuleb aku tööriistast eemaldada.
14. Kasutamise ajal ja pärast kasutamist võib akukassett kuumeneda, mis võib põhjustada põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuuma akukasseti kandmisel ettevaatlik.
15. Ärge puudutage tööriista klemmi kohe pärast kasutamist, sest see võib olla kuum ja

põhjustada põletusi.

16. Hoidke akukasseti klemmid, avad ja sooned tükikestest, tolmust ja mullast puhtad. See võib põhjustada tööriista või aku ülekuumenemist, süttimist, purunemist ja talitlushäireid, mis võib lõppeda põletuste või kehavigastustega.
17. Kui tööriist ei kannata kasutamist kõrgepingeliinide lähedal, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliinide lähedal. Muidu võib tööriist või akukassett puruneda või sellel tõrge tekkida.
18. Hoidke akut lastele kättesaamatult.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ETTEVAATUST: Kasutage ainult Makita originaalakusid. Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.
2. Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusaja.
3. Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.
4. Kui te ei kasuta parajasti akukassetti, eemaldage see tööriistast või laadurist.
5. Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠ETTEVAATUST: Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.

⚠ETTEVAATUST: Akukasseti paigaldamisel või eemaldamisel tuleb tööriista ja akukassetti kindlalt paigaldada. Kui tööriista ja akukassetti ei hoita kindlalt paigaldatud, võivad need käest libiseda ning kahjustada tööriista ja akukassetti või põhjustada kehavigastusi.

► **Joon.1:** 1. Punane näidik 2. Nupp 3. Akukassett

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tööriista küljest lahti, vajutades kasseti esiküljel paiknev nappu alla.

Akukasseti paigaldamiseks joondage akukasseti keel korpuse soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, kuni see lukustub klõpsuga oma kohale. Kui näete joonisel näidatud punast näidikut, pole see täielikult lukustunud.

⚠ETTEVAATUST: Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punast osa ei jääks näha. Muidu võib adapter juhuslikult tööriistast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.









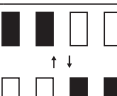

⚠ETTEVAATUST: Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu. Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nappu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

► **Joon.2:** 1. Märgulambid 2. Kontrollimise napp

Märgulambid			Jääkmahutavus
 Põleb	 Ei põle	 Vilgub	
			75 - 100%
			50 - 75%
			25 - 50%
			0 - 25%
			Laadige akut.
			Akul võib olla tõrge.
			

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

MÄRKUS: Esimene (taga vasakul asuv) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

Ülekoormuskaitse

Kui akut kasutatakse viisil, mis nõuab akust tavatult palju voolu, seiskub tööriist ilma mingi näiduta. Sellises olukorras lülitage tööriist välja ja lõpetage tegevus, mis põhjustas tööriista ülekoormuse. Seejärel lülitage tööriist taaskäivitamiseks uuesti sisse.

Ülekuumenemiskaitse

Kui tööriist või aku on ülekuumenenud, peatub tööriist automaatselt ja lamp vilgub. Sellisel juhul laske tööriistal ja akul maha jahtuda, enne kui tööriista uuesti sisse lülitate.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku jääkmahutavusest ei piisa, seiskub tööriist automaatselt. Sellisel juhul eemaldage aku tööriistast ja laadige akut.

Lüliti funktsioneerimine

▲HOIATUS: Kontrollige alati enne akukasseti tööriista külge paigaldamist, kas lüliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

► **Joon.3:** 1. Lüliti päästik

Tööriista käivitamiseks tuleb lihtsalt vajutada lüliti päästikut. Lüliti päästiku vabastamisel peatub tööriist ja läheb tagasi oma algasendisse.

Tööriist ei pruugi minna tagasi algasendisse järgmistel juhtudel. Tööriista tagasi algasendisse viimiseks tõmmake ja vabastage enne tööriista kasutama hakkamist lüliti päästikut.

- Tööriista esmakordsel kasutamisel.
- Pärast akukasseti vahetamist.
- Kui tööriist seiskub ülekoormuse tõttu.
- Pärast hooldamist.

Eesmise lambi süütamine

► **Joon.4:** 1. Lamp

▲ETTEVAATUST: Ärge vaadake otse valgusesse ega valgusalalikat.

Lambi süütamiseks tõmmake lüliti päästikut. Lamp põleb sel ajal, kui tõmmatakse lüliti päästikut. Lamp kustub umbes 10 sekundit pärast lüliti päästiku vabastamist.

MÄRKUS: Pühkige lamp kuiva lapiga puhtaks. Olge seda tehes ettevaatlik, et lambi läätse mitte kriimustada, sest muidu võib valgustus väheneda.

KOKKUPANEK

▲ETTEVAATUST: Kandke alati hoolt selle eest, et tööriist oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud ja akukassett eemaldatud.

Peamooduli paigaldamine ja eemaldamine

Peamooduli eemaldamiseks järgige allpool toodud samme.

1. Vabastage peaosa mutter ja seejärel eemaldage peaosa.

► **Joon.5:** 1. Mutter 2. Peaosa

2. Lõdvendage mutrivõtmega ninaosa, hoides samal ajal teise mutrivõtmega peaosast.

► **Joon.6:** 1. Ninaosa 2. Peaosa

3. Lõdvendage mutrivõtmega lõuapära kesta, hoides samal ajal teise mutrivõtmega liitmikust.

► **Joon.7:** 1. Lõuapära kesta 2. Liitmik

4. Eemaldage lõuapära tõukur, vedru ja toru.

► **Joon.8:** 1. Lõuapära tõukur 2. Vedru 3. Toru

TÄHELEPANU: Lõuapära tõukuri paigaldamisel kinnitage kindlasti vedru lõuapära tõukuri külge.

Peamooduli paigaldamiseks tehke eemaldamistoiming vastupidises järjekorras. Kindlasti pingutage lõuapära kesta ja ninaosa kindlalt kahe mutrivõtmega.

Konksu paigaldamine

▲HOIATUS: Kasutage riputus- ja kinnitusosi ainult ettenähtud otstarbel, näiteks tööriista riputamiseks tööriistarihmale tööde või tööintervallide vahel.

▲HOIATUS: Olge ettevaatlik ja ärge koormake konksu üle, kuna liiga suur jõud või ebaregulaarne ülekoormus võib tööriista kahjustada ja tekitada kehavigastusi.

▲ETTEVAATUST: Konksu paigaldamisel keerate kruvi alati tugevalt kinni. Muidu võib konks tööriistalt lahti tulla ja kehavigastusi põhjustada.

▲ETTEVAATUST: Enne oma haarde vabastamist veenduge, et tööriist oleks korralikult riputatud. Ebapiisav või tasakaalustamata haakimine võib põhjustada kukkumist ja lõppeda vigastustega.

► **Joon.9:** 1. Soon 2. Konks 3. Kruvi

Konksu abil saate tööriista ajutiselt kuhugi riputada. Selle võib paigaldada tööriista ükskõik kummale küljele. Konksu paigaldamiseks torgake see tööriista korpuse ükskõik kummal küljel olevasse õnarusse ja kinnitage kruviga. Eemaldamiseks lõdvendage kruvi ja võtke see siis välja.

Augu kasutamine

▲HOIATUS: Ärge kunagi kasutage riputusauku mittesobival otstarbel, näiteks tööriista riputamiseks kõrgetesse kohtadesse. Tugevalt kooratud august põhjustatud stress võib auku kahjustada, põhjustades teie, teie ümber või all olevate inimeste vigastusi.

► **Joon.10:** 1. Riputusauk

Kasutage tööriista tagaosas asuvat riputusauku, et riputada tööriist riputusnööri või sarnaste nööri abil seinale.

Spindlimahuti paigaldamine ja eemaldamine

TÄHELEPANU: Enne tööriista kasutamist tuleb kindlasti paigaldada spindlipaak. Kui spindlipaak on tööriista külge kinnitamata, siis tööriist ei tööta.

Spindlipaagi eemaldamiseks keerake seda vastupäeva. Spindlipaagi paigaldamiseks keerake seda päripäeva.
► **Joon.11:** 1. Spindlipaak

TÖÖRIISTA KASUTAMINE

⚠ETTEVAATUST: Hoidke käed ja nägu tööriista esiosast eemal. Neet või lahti tulnud spindel võib juhuslikult välja paiskuda ja teid vigastada.

Pimeneedi paigaldamine

⚠ETTEVAATUST: Enne kui spindlipaak saab täis, tühjendage seda regulaarselt, spindlipaaki eemaldades. Muidu võib tööriist saada kahjustusi ja kahjustatud osad võivad põhjustada kehavigastusi.

⚠ETTEVAATUST: Pimeneedi ninaosasse sisestamisel peab tööriist olema kindlasti välja lülitatud. Muidu võib tööriista ots teid vigastada.

⚠ETTEVAATUST: Ärge jätke pimeneeti ninaosasse. Kui tööriist kogemata sisse lülitatakse, paiskub pimeneet välja ja võib põhjustada vigastusi.

TÄHELEPANU: Pärast pimeneedi paigaldamist väljastage katkine spindel tööriista tahapoole kallutades kindlasti spindlipaaki enne, kui hakate järgmist pimeneeti paigaldama. Kui katkise spindli ots paistab ninaosast välja, lülitage tööriist välja ja eemaldage spindel. Muidu võivad katkised spindlid põhjustada ummistust ja tööriista tõrget.

1. Sisestage pimeneet ninaosasse.

► **Joon.12:** 1. Pimeneet 2. Ninaosa

2. Vajutage tööriista otsakut töödeldava detaili vastu ja seejärel tõmmake lüliti päästikut. Pärast spindli äramurdumist vastavastage lüliti päästik.

► **Joon.13**

Enne kui spindlipaak saab täis, tühjendage seda regulaarselt, spindlipaaki eemaldades.

Saadaval pimeneedid

Valikuline tarvik

TÄHELEPANU: Mittesobiva ninaosa, lõuapära, lõuapära tõukuri või toru kasutamine, mis ei ühti südamikü läbimõõduga, võib põhjustada nõrga kinnituse, südamiku ummistumise või tööriista tõrke.

Sobivad neetide, ninaosa, lõuapära, lõuapära tõukuri ja toru kombinatsioonid leiate alltoodud tabelist.

MÄRKUS: Mõned tabelis olevad esemed võivad olla tööriistakomplektist põhivarustusena ja mõned lisavarustusena. Need võivad riigiti erineda.

Mudel DRV150

Neet		Ninaosa	Lõuapära tõukur		Toru		Tarviku-komplekti tootenumber*2	Lõuapärad	
Suurus	Südamiku läbimõõt	Ninaosal olev tähis	Ava läbimõõt	Värv	Ava läbimõõt	Värv		Lõuapäral olev tähis	Tootenumber
ø2,4 mm (3/32")	ø1,4–1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Hall	ø2,2 mm	Hõbe	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 mm (1/8")	ø1,8–2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Must	ø2,6 mm	Must	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32")	ø2,2–2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Hall	Puudub*1	–	1911U1-3		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6–3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Must	Puudub*1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Toru ei ole töötamiseks vajalik.

*2. Sisaldab ninadetaili, lõuapära tõukurit ja toru.

*3. Sobivad lõuapärad neetidele ø4,8 mm (3/16") erinevad mudeli DRV250 omadest.

Mudel DRV250

Neet		Ninaosa	Lõuapära tõukur		Toru		Tarviku- komplekti tootenum- ber*2	Lõuapärad	
Suurus	Südamiku läbimõõt	Ninaosal olev tähis	Ava läbimõõt	Värv	Ava läbimõõt	Värv		Lõuapäral olev tähis	Toote- number
ø2,4 mm (3/32") *1	ø1,4– 1,6 mm	24S	ø1,9 mm	Hall	ø2,2 mm	Hõbe	1911U6-3	4.8*4	199731-7
ø3,2 mm (1/8") *1	ø1,8– 2,1 mm	32S	ø2,5 mm	Must	ø2,6 mm	Must	1911U4-7		
ø4,0 mm (5/32") *1	ø2,2– 2,6 mm	40S	ø3,1 mm	Hall	ø3,4 mm	Hõbe	1911V3-6		
ø4,8 mm (3/16")	ø2,6– 3,2 mm	48S	ø3,6 mm	Must	ø4,1 mm	Must	1911V1-0		
ø6,0 mm (1/4") *3	ø3,1– 3,5 mm	60S	ø4,0 mm	Hall	ø4,1 mm	Must	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 mm (1/4") *3	ø3,5– 3,9 mm	64S	ø4,6 mm	Must	ø4,5 mm	Hõbe	1911U8-9		

*1. Kasutage mudeli DRV150 lõuapära kesta ja peaosa komplektina.

*2. Sisaldab ninadetaili, lõuapära tõukurit ja toru.

*3. Roostevabast terasest neet ei ole saadaval.

*4. Sobivad lõuapärad neetidele ø4,8 mm (3/16") erinevad mudeli DRV150 omadest.

HOOLDUS

⚠ETTEVAATUST: Enne kontroll- või hooldus-
toimingute tegemist kandke alati hoolt selle eest,
et tööriist oleks välja lülitatud ja akukassett kor-
puse küljest eemaldatud.

TÄHELEPANU: Ärge kunagi kasutage bensiini,
vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle
tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või
pragunemine.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb
vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleeri-
mistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes
või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada
Makita varuosi.

Lõuapärade ja lõuapära kesta puhastamine

Puhastamise intervall: Iga 3 000 needi paigaldamise
järel

Kogunenud tolm halvendab lõuapärade liikumist ning
võib kiirendada lõuapärade ja lõuapära kesta kulumist.
Lõuapärade ja lõuapära kesta puhastamiseks tehke läbi
järgmised etapid.

1. Eemaldage lõuapära kest. Eemaldamistoimingu
kohta vaadake peamooduli eemaldamise juhiste osa.

2. Eemaldage lõuapärad lõuapära kekast.

► **Joon.14:** 1. Lõuapära kesta 2. Lõuapära

3. Puhastage lõuapärad ja lõuapära kest harjaga.
Eemaldage lõuapärade hammaste vahele jäänud
metallipuru.

4. Määrige ühtlaselt lõuapära kesta välispiirkonna
siseküljele molübdeeni-disulfiidipõhist määrdeõli.

► **Joon.15:** 1. Piirkond, millele määrada määrdeõli
2. Lõuapära kesta

5. Sisestage lõuapärad lõuapära kesta.

► **Joon.16:** 1. Lõuapära 2. Lõuapära kesta

TÄHELEPANU: Lõuapärade paigaldamisel
veenduge, et lõuapärade otsad oleks joondatud.

6. Paigaldage lõuapära kest. Kui määrdeõli on sat-
tunud lõuapärade otstesse, pühkige määrdeõli kuiva
lapiga ära.

► **Joon.17:** 1. Piirkond, kuhu määrdeõli ei tohiks
sattuda 2. Lõuapära

7. Paigaldage peamoodul.

8. Pühkige lõuapärad määrdeõlist puhtaks.

Sisestage neet ninaossa, seejärel liigutage seda üles
ja alla, vasakule ja paremale, eemaldage ninaosa ja
puhastage neet kuiva lapiga määrdeõlist puhtaks.
Korrake sama protseduuri kaks või kolm korda.

TÄHELEPANU: Kui määrdeõli on sattunud lõua-
pära otsa või sisse, võivad need töötamise ajal
libisema hakata.

Lõuapärade asendamine lõuapära kesta

Kui lõuapära kesta olevad lõuapärad on kulunud,
asendage need uutega. Lõuapärade asendamiseks
järgige sama protseduuri mis lõuapärade ja lõuapära
kesta puhastamise puhul. Kasutage lõuapärade sises-
tamisel lõuapära kesta uusi lõuapärasid.

Kinnikiilunud neetide eemaldamine

Kui neet on tööriista sisse kinni jäänud, eemaldage see
mõne tööriistaga, nt tangidega. Kui kinnikiilunud needi
eemaldamine on raske, asendage lõuapära tõukur või
toru uuega. Asendustoimingu kohta vaadake peamoo-
duli paigaldamise või eemaldamise juhendit.

VALIKULISED TARVIKUD

⚠ETTEVAATUST: Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitatav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Ninaosa
- Lõuapära tõukur
- Lõuapära
- Toru
- Lõuapära kesta
- Peaosa
- Määrimine
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	DRV150	DRV250
Тяговое усилие	10 кН	20 кН
Ход поршня	25 мм	30 мм
Общая длина	313 мм	323 мм
Номинальное напряжение	18 В пост. тока	
Масса нетто	1,9 – 2,2 кг	2,1 – 2,4 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Назначение

Данный инструмент предназначен для установки глухих заклепок.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-1:

Модель DRV150

Уровень звукового давления (L_{pA}): 78 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель DRV250

Уровень звукового давления (L_{pA}): 77 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-1:

Модель DRV150

Рабочий режим: установка глухих заклепок
Распространение вибрации (a_n): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель DRV250

Рабочий режим: установка глухих заклепок
Распространение вибрации (a_n): 2,5 м/с² или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при использовании аккумулятораного заклепочного пистолета

1. Крепко держите инструмент.
2. Держите руки на безопасном расстоянии от движущихся частей инструмента.
3. При выполнении работ всегда занимайте

устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.

4. Будьте осторожны, чтобы не допустить падения отломанного стержня заклепки с большой высоты. Нарушение этого требования может стать причиной несчастного случая или травмы.
5. Не разбрасывайте отломанные стержни по полу. Вы можете травмироваться об острый конец отломанного стержня или поскользнуться на нем.
6. Во время работы с инструментом не направляйте его на себя или находящихся рядом людей. Заклепка или отломанный стержень могут случайно отлететь, что приведет к травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок

аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.

9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.

При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.

В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже.

Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.

11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумуляторного блока.
12. Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
13. Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
14. Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
15. Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
16. Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
17. Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
18. Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita.

Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
3. Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
4. Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумуляторов

▲ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

▲ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

► **Рис.1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

Для установки блока аккумулятора совместите

выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

⚠ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

⚠ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► Рис.2: 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	□	◐	от 75 до 100%
■	■	■	от 50 до 75%
■	■	□	от 25 до 50%
■	□	□	от 0 до 25%
◐	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.
■	■	□	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□	□	■	

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока

службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации аккумулятор потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент автоматически останавливается, подсветка начинает мигать. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Действие выключателя

⚠ОСТОРОЖНО: Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его триггерный переключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ) при отпуске.

► Рис.3: 1. Триггерный переключатель

Для запуска инструмента достаточно нажать триггерный переключатель. Если отпустить триггерный переключатель, инструмент остановится и вернется в исходное положение.

Инструмент может не находиться в исходном положении в указанных далее случаях. Перед началом работы с инструментом верните его в исходное положение, потянув и отпустив триггерный переключатель.

- В случае использования инструмента в первый раз.
- После замены блока аккумулятора.
- В случае остановки инструмента из-за перегрузки.
- После выполнения технического обслуживания.

Включение передней лампы

► Рис.4: 1. Лампа

⚠ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Лампа продолжает гореть, пока нажат триггерный переключатель. Лампа будет светиться до тех пор, пока нажат триггерный переключатель. Лампа гаснет примерно через 10 секунд после отпущения триггерного переключателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с линзы лампы используйте сухую ткань. Не допускайте возникновения царапин на линзе лампы, так как это приведет к снижению освещенности.

СБОРКА

▲ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка и снятие головки в сборе

Чтобы снять головку, выполните описанные ниже действия.

1. Отвинтите гайку головки и снимите головку.

► **Рис.5:** 1. Гайка 2. Головка

2. С помощью гаечного ключа отвинтите наконечник, удерживая головку другим ключом.

► **Рис.6:** 1. Наконечник 2. Головка

3. С помощью гаечного ключа ослабьте зажимной патрон, другим ключом удерживая соединительную муфту.

► **Рис.7:** 1. Зажимной патрон 2. Соединительная муфта

4. Удалите толкатель зажима, пружину и трубку.

► **Рис.8:** 1. Толкатель губок 2. Пружина 3. Трубка

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке толкателя губок не забудьте присоединить к толкателю пружину.

Для установки головки в сборе выполните операции по снятию в обратной последовательности. Не забудьте надежно затянуть зажимной патрон и наконечник, используя два ключа.

Установка крючка

▲ОСТОРОЖНО: Используйте подвесные/монтажные элементы только по назначению, то есть для подвешивания инструмента на пояс для инструментов в перерывах между работами.

▲ОСТОРОЖНО: Следите за тем, чтобы не перегружать крючок; чрезмерное усилие или перегрузка могут повредить инструмент и привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: При установке крючка надежно фиксируйте его винтом. В противном случае крючок может отсоединиться от инструмента, что может привести к травме.

▲ВНИМАНИЕ: Прежде чем выпустить инструмент из рук, убедитесь в надежности подвеса. Недостаточно надежный подвес или подвешивание в неустойчивом положении могут привести к падению инструмента и травмам.

► **Рис.9:** 1. Паз 2. Крючок 3. Винт

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента. Он может быть установлен с любой стороны инструмента. Для установки крючка вставьте его в паз в корпусе инструмента с одной из сторон и закрепите при помощи винта. Чтобы снять крючок, необходимо сначала отвернуть винт.

Использование отверстия

▲ОСТОРОЖНО: Используйте отверстие для подвешивания исключительно по назначению, в т. ч. не крепите инструмент на большой высоте. При сильной несущей нагрузке на отверстие оно может повредиться, что может стать причиной травматизма окружающих.

► **Рис.10:** 1. Отверстие для подвешивания

Используйте отверстие для подвешивания в нижней задней части инструмента, чтобы вешать инструмент на стену с помощью шнура для подвешивания или аналогичных шнуров.

Установка и снятие контейнера для стержней заклепок

ПРИМЕЧАНИЕ: Прежде чем приступить к работе, не забудьте установить на инструмент контейнер для стержней заклепок. Без установленного контейнера для стержней заклепок инструмент работать не будет.

Чтобы снять контейнер для стержней заклепок, поверните его против часовой стрелки. Чтобы установить контейнер для стержней заклепок, вращайте его по часовой стрелке.

► **Рис.11:** 1. Контейнер для стержней заклепок

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ: Не приближайте переднюю часть инструмента к рукам и лицу. Заклепка или отломанный стержень могут случайно отлететь, что приведет к травме.

Установка глухой заклепки

▲ВНИМАНИЕ: Регулярно снимайте и опорожняйте контейнер для стержней заклепок, не дожидаясь, пока он заполнится. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению инструмента и нанесению травмы поврежденными частями инструмента.

▲ВНИМАНИЕ: Вставляя глухую заклепку в наконечник, не забудьте предварительно выключить инструмент. В случае несоблюдения этого требования наконечник может нанести травму.

▲ВНИМАНИЕ: Не оставляйте глухую заклепку в наконечнике. При случайном включении инструмента глухая заклепка может отлететь и нанести травму.

ПРИМЕЧАНИЕ: После установки глухой заклепки отломанный стержень следует выбросить в предназначенный для этого контейнер (наклонив инструмент назад), прежде чем устанавливать следующую глухую заклепку. Если конец отломанного стержня торчит из наконечника, выключите инструмент и извлеките стержень. В противном случае отломанные стержни могут застрять и привести к поломке инструмента.

1. Вставьте глухую заклепку в наконечник.

► **Рис.12:** 1. Глухая заклепка 2. Наконечник

2. Для включения инструмента прижмите наконечник к заготовке и нажмите триггерный переключатель. После того как стержень заклепки отломается, отпустите триггерный переключатель.

► **Рис.13**

Регулярно снимайте и опорожняйте контейнер для стержней заклепок, не дожидаясь, пока он заполнится.

Допустимые типы глухих заклепок

Дополнительные принадлежности

ПРИМЕЧАНИЕ: Использование наконечников, зажимов, толкателей зажимов или трубок, диаметр которых не соответствует диаметру крепежной оправки, может стать причиной ненадежного крепления, засорения крепежной оправки и неисправности инструмента.

Допустимые сочетания заклепок, наконечников, зажимов, толкателей зажимов и трубок приведены в таблице ниже.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые из указанных в таблице изделий могут входить в комплект поставки инструмента как стандартные принадлежности, а остальные можно приобрести отдельно. Они могут различаться в зависимости от страны.

Для DRV150

Заклепка		Наконечник	Толкатель губок		Трубка		Номер детали комплекта аксессуаров *2	Губки	
Диаметр	Диаметр стержня заклепки	Обозначение на наконечнике	Диаметр отверстия	Цвет	Диаметр отверстия	Цвет		Метка на губке	Номер детали
ø2,4 мм (3/32 дюйма)	ø1,4–1,6 мм	24S	ø1,9 мм	Серый	ø2,2 мм	Серебристый	1911U6-3	4.8	199731-7
ø3,2 мм (1/8 дюйма)	ø1,8–2,1 мм	32S	ø2,5 мм	Черный	ø2,6 мм	Черный	1911U4-7		
ø4,0 мм (5/32 дюйма)	ø2,2–2,6 мм	40S	ø3,1 мм	Серый	Отсутствует *1	–	1911U1-3		
ø4,8 мм (3/16 дюйма)	ø2,6–3,2 мм	48S	ø3,6 мм	Черный	Отсутствует *1	–	1911T9-0	6.4 *3	199730-9

*1. Использовать трубку для работы не обязательно.

*2. Включая наконечник, толкатель губок и трубку.

*3. Подходящие губки для заклепки ø4,8 мм (3/16 дюйма) отличаются от DRV250.

Заклепка		Наконечник	Толкатель губок		Трубка		Номер детали комплекта аксессуаров *2	Губки	
Диаметр	Диаметр стержня заклепки	Обозначение на наконечнике	Диаметр отверстия	Цвет	Диаметр отверстия	Цвет		Метка на губке	Номер детали
ø2,4 мм (3/32 дюйма) *1	ø1,4–1,6 мм	24S	ø1,9 мм	Серый	ø2,2 мм	Серебристый	1911U6-3	4.8 *4	199731-7
ø3,2 мм (1/8 дюйма) *1	ø1,8–2,1 мм	32S	ø2,5 мм	Черный	ø2,6 мм	Черный	1911U4-7		
ø4,0 мм (5/32 дюйма) *1	ø2,2–2,6 мм	40S	ø3,1 мм	Серый	ø3,4 мм	Серебристый	1911V3-6		
ø4,8 мм (3/16 дюйма)	ø2,6–3,2 мм	48S	ø3,6 мм	Черный	ø4,1 мм	Черный	1911V1-0		
ø6,0 мм (1/4 дюйма) *3	ø3,1–3,5 мм	60S	ø4,0 мм	Серый	ø4,1 мм	Черный	1911V0-2	6.4	199730-9
ø6,4 мм (1/4 дюйма) *3	ø3,5–3,9 мм	64S	ø4,6 мм	Черный	ø4,5 мм	Серебристый	1911U8-9		

*1. Используйте зажимной патрон и головку для DRV150 в комплекте.

*2. Включая наконечник, толкатель губок и трубку.

*3. Заклепка из нержавеющей стали отсутствует.

*4. Подходящие губки для заклепки ø4,8 мм (3/16 дюйма) отличаются от DRV150.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Очистка губок и зажимных патронов

Интервал очистки: через каждые 3 000 установленных заклепок.

Скопившаяся пыль может ухудшать движение губок и ускорять износ зажимов и зажимного патрона. Процедура очистки губок и зажимных патронов описана ниже.

1. Снимите зажимной патрон. Чтобы снять патрон, следуйте инструкциям по удалению головки в сборе.
2. Извлеките губки из зажимного патрона.
▶ **Рис.14:** 1. Зажимной патрон 2. Губка

3. Очистите губки и зажимной патрон щеткой. Удалите мелкую металлическую стружку между зубцами губок.

4. Равномерно нанесите на внутренний край зажимного патрона смазку на основе дисульфида молибдена.

- ▶ **Рис.15:** 1. Зона для нанесения смазки
2. Зажимной патрон

5. Установите губки в зажимной патрон.

- ▶ **Рис.16:** 1. Губка 2. Зажимной патрон

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке губок следует совместить их кончики.

6. Установите зажимной патрон. Если к кончикам губок прилипла смазка, удалите ее сухой тряпкой.

- ▶ **Рис.17:** 1. Зона, куда не следует наносить смазку 2. Губка

7. Установите головку в сборе.

8. Вытрите смазку с губок.

Вставьте заклепку в наконечник, сдвиньте ее вверх-вниз и влево-вправо, после чего извлеките ее из наконечника и вытрите смазку с заклепки сухой тряпкой. Повторите эту процедуру дважды или 3 раза.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если смазка прилипла к губкам или к их внутренним частям, губки могут проскальзывать во время работы.

Замена губок в зажимном патроне

В случае износа губок в зажимном патроне их следует заменить новыми. Замену губок выполняйте по той же процедуре, что и очистку губок и зажимного

патрона. Устанавливайте в зажимной патрон только новые губки.

Извлечение застрявших заклепок

Если заклепка застряла в инструменте, удалите ее, например шпилькой. Если удалить застрявшую заклепку не удастся, замените толкатель губок или трубку. При замене следуйте инструкциям по установке и удалению головки в сборе.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Наконечник
- Толкатель губок
- Губка
- Трубка
- Зажимной патрон
- Головка
- Смазка
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885691C981
EN, SV, NO, FI, DA,
LV, LT, ET, RU
20240220